(DE) Gebrauchsanleitung für uvex Augenschutzgeräte nach EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN172:2001, GS-ET29:2011

Das Augenschutzgerät entspricht den Anforderungen der europäischen Richtlinien 89/686/EWG (RL) und 2001/95/EG und kann weiterhin ab 21.04.2018 der Verordnung (EU) 2016/425 (VO) entsprechen mit einer Übergangsphase von einem Jahr, in dem RL und VO Gültigkeit besitzen. Die gültige Rechtsvorschrift kann unter dem Link zum Download der EU-Konformitätserklärung eingesehen werden:
www.uvex-safety.com/ce
Transport nur in uvex Originalverpackung empfohlen. Modellname oder -nummer befindet sich auf dem Etikett oder Augenschutzgerät. Lagerung in Originalverpackung, nicht über 40°C und <70% Luftfeuchte, dunkel, trocken, ohne mechanische Belastung empfohlen. Bei sachgemäßer Lagerung beträgt die Lebensdauer des Augenschutzgerätes sechs Jahre ab Herstelldatum. Dieses befindet sich im Format Datumsuhr (Pfeil mit letzten beiden Jahresziffern zeigt auf Herstellmonat) oder Monat/Jahr auf Augenschutzgerät und Verpackung. Die empfohlene Nutzungsdauer beträgt je nach Intensität der Nutzung, Häufigkeit und Verschleiß durch externe Einflüsse maximal zwei Jahre ab Erstgebrauch, dessen Datum notiert werden sollte. Augenschutzgerät vor jeder Benutzung auf Beschädigungen und korrekte Passform überprüfen. Das Augenschutzgerät schützt nur im Abdeckungsbereich. Gegebenenfalls muss eine dichtschließende Korbbrille oder Gesichtsschutz verwendet werden. Verkratzte oder beschädigte Augenschutzgeräte müssen ausgetauscht werden. Eine regelmäßige Reinigung mit uvex Reinigungsflüssigkeit oder unter fließendem Wasser und nicht trocken wird empfohlen. Nach Kontakt mit Chemikalien das Augenschutzgerät unmittelbar reinigen. Nur Sprüh- und Wischdesinfektion mit handelsüblichen Desinfektionsmitteln empfohlen und kein Einlegen. Nur original uvex Ersatzscheiben und Zubehörteile verwenden. Empfindliche Personen können bei Hautkontakt mit bestimmten Inhaltsstoffen allergische Reaktionen zeigen. Wird das Augenschutzgerät über einer Sehhilfe getragen, können mechanische Einwirkungen auf diese und Träger übertragen werden und eine Gefährdung darstellen, oder die Sehhilfe beschädigen. Ist mechanischer Schutz bei extremen Temperaturen (–5°C – +55°C) erforderlich, muss die Zusatzkennzeichnung T berücksichtigt werden. Sonst ist das Augenschutzgerät nur bei Raumtemperatur zum Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit zu verwenden. Weisen Scheibe und Tragkörper nicht die gleichen Kurzzeichen S, F, B, A auf, so ist dem Augenschutzgerät der niedrigere Verwendungsbereich zuzuordnen. Bei direktem Kontakt mit offener Flamme oder heißen Oberflächen kann das Augenschutzgerät entflammen. Zum Schutz vor optischer Strahlung müssen der Anwendung entsprechende Schutzfilter verwendet werden. Diese sind mit einer Vorzahl (Schutz nach Art der Strahlung) und nachgelagerter Schutzstufe (Transmissionsgrad) gekennzeichnet.
- EN169:2002 (Schweißerschutzfilter ohne Vorzahl – nur Schutzstufe)
- EN170:2002 (UV-Schutzfilter, Vorzahl 2 o. 3)
- EN172:2001 (Sonnenschutzfilter, Vorzahl 5 o. 6)

Empfehlungen zur Verwendung von Filterklassen können den entpsr. Normen oder dem uvex Katalog entnommen werden. Zusätzlich gibt es Anwendungsbereiche wo Schutz vor mechanischen, chemischen, thermischen oder elektrischen Gefährdungen benötigt wird. Zur korrekten Auswahl des Augenschutzes ist immer die Sicherheitsfachkraft einzubinden und eine Gefährdungsbeurteilung durchzuführen. Filter mit Transmission <75% sind für die Verwendung in der Dämmerung und Nacht nicht geeignet. Nur Filter mit Signallichterkennung (Zusatzkennzeichnung C oder gem. EN172:2001) sind verkehrsgeeignet. Dieser Anleitung beiliegende Augenschutzgeräte sind als Laserschutzfilter nicht geeignet.

a	Kennzeichnung auf Tragkörper
I	Identifikationszeichen des Herstellers
II	Nummer der EN-Norm
III	Verwendungsbereich(e)
IV	Kurzzeichen für die Beständigkeit gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit
V	Zertifizierungszeichen

b	Kennzeichnung Sichtscheiben
VI	Schutzstufe (nur Filter)
VII	Identifikationszeichen des Herstellers
VIII	Optische Klasse
IX	Kurzzeichen für mechanische Festigkeit
X	Kurzzeichen für Nichthaften von Schmelzmetall und Beständigkeit gegen Durchdringen heißer Festkörper
XI	Kurzzeichen für Oberflächenbeständigkeit gegen Beschädigung durch kleine Teilchen
XII	Kurzzeichen Beständigkeit gegen Beschlagen
V	Zertifizierungszeichen

IV IX	mechanische Festigkeit
ohne	Mindestfestigkeit (nur Filter)
S	Erhöhte Festigkeit (nur Filter)
F	Stoß mit niedriger Energie (45 m/s)
B	Stoß mit mittlerer Energie (120 m/s)
A	Stoß mit hoher Energie (190 m/s)

IV IX	Zusatzkennzeichnung extreme Temperaturen
T	(–5 – +55°C)

III	Benennung	Beschreibung der Verwendungsbereiche
ohne	allg. Verwendung	nicht spez. mechanische Risiken, Gefährdungen durch UV- und/oder sichtbare IR-Strahlung
3	Flüssigkeiten	Flüssigkeiten (Tropfen und Spritzer)
4	Grobstaub	Staub mit einer Korngröße > 5µm
5	Gas und Feinstaub	Gas, Dämpfe, Nebel, Rauche und Staub der Korngröße < 5µm
8	Störlichtbogen	elektrische Lichtbogen bei Kurzschluss in elektrischen Anlagen
9	„Schmelzmetall u. heiße Festkörper"	Metallspritzer und Durchdringen heißer Festkörper

(GB) Instruction leaflet for uvex safety eyewear according to EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN172:2001, GS-ET29:2011

This safety eyewear satisfies the requirements of European Directives 89/686/EEC and 2001/95/EC and will continue to comply with the requirements of (EU) Regulation 2016/425 from 21.04.2018, with a transitional phase of one year in which both the Directive and the Regulation will apply. The applicable regulations can be viewed at the EU Declaration of Conformity download link:
uvex-safety.com/ce
We recommend that this product is transported only in its original uvex packaging. The model name or number is indicated on the label or on the safety eyewear itself. Store in the original packaging in a dark, dry location and where the product will not be subjected to mechanical loads, at a temperature not exceeding 40°C and at <70% air humidity. If stored correctly, the product has a shelf life of six years from the date of manufacture. The date of manufacture is indicated in clock format (the arrow accompanying the last two digits of the year points towards the month of manufacture) or in month/year format on the safety eyewear and its packaging. The recommended service life is a maximum of two years from first use, depending on the intensity of use, frequency of use and wear caused by external factors; the date of first use should be recorded. Before each use, check the safety eyewear for damage and ensure that it still fits properly. The safety eyewear only provides protection for the area that it covers. If necessary, you may need to wear sealed safety goggles or a face shield. Scratched or damaged safety eyewear must be replaced. We recommend cleaning the safety eyewear regularly using uvex cleaning fluid, or by rinsing under running water (do not clean while dry). Clean the safety eyewear immediately if it comes into contact with chemicals. When using commercially available disinfectants on the safety eyewear, we recommend that the product is only sprayed or wiped down with such agents; the safety eyewear should not be submerged in disinfectants. Use only original uvex replacement lenses and accessories. Persons with sensitive skin may suffer an allergic reaction upon contact with certain materials. If the safety eyewear is worn over prescription glasses, the safety eyewear can exert mechanical force on the glasses and the wearer, which may present a risk to the wearer or cause damage to the glasses. If mechanical protection is required at extreme temperatures (–5°C – +55°C), the safety eyewear used must be labelled with the additional T certification marker. If this marker is not present, the safety eyewear is only suitable for protecting the wearer against high-speed particles at room temperature. If the lenses and the frame do not bear the same code (S, F, B, A), the glasses should only be used in environments corresponding to the lower category. ↪

↪ **GB** The safety eyewear may catch fire if it comes into direct contact with open flames or hot surfaces.
To protect against optical radiation, protection filters that are appropriate for the application must be used. These filters are labelled with a prefix (to indicate the protection rating for each type of radiation) followed by an indication of the level of protection provided (transmittance).
- EN169:2002 (welding protection filter without prefix – level of protection only)
- EN170:2002 (UV protection filter, prefix 2 or 3)
- EN172:2001 (sun protection filter, prefix 5 or 6)

Recommendations on the use of the various filter categories can be found in the relevant standards or the uvex catalogue. There are also some application areas in which the wearer will require protection against mechanical, chemical, thermal or electrical hazards. To ensure that the correct safety eyewear is selected, always consult the health and safety manager and perform a risk assessment. Filters with a transmittance of <75% are not suitable for use at dusk or during the night. Only filters with signal light detection (additional code C or in accordance with EN172:2001) are suitable for use in traffic. The safety eyewear accompanying these instructions is not suitable for use as a laser protection filter.

a	Marking on frame
I	Identification of the manufacturer
II	Number of the EN Standard
III	Field(s) of use (where applicable)
IV	Symbol for resistance to high speed particles (where applicable)
V	Certification mark

b	Marking on lens
VI	Scale numbers (filters only)
VII	Identification of the manufacturer
VIII	Optical class
IX	Symbol for mechanical strength (optional)
X	Symbol for non adherence of molten metal and resistance to penetration of hot solids (optional)
XI	Symbol for resistance to surface damage by fine particles (optional)
XII	Symbol for resistance to fogging (optional)
V	Certification mark

IV IX	mechanical strength
none	without mechanical strength (filters only)
S	increased strength (filters only)
F	low energy impact (45m/s)
B	medium energy impact (120 m/s)
A	high energy impact (190 m/s)

IV IX	Additional code for extreme temperatures
T	(–5 – +55°C)

III	Designation	Description of application areas
none	General use	Non specific mechanical risks, risks due to UV and/or visible IR light
3	Liquids	Liquids (droplets and splashes)
4	Coarse dust particles	Dust with > 5µm grain size
5	Gas and fine dust particles	Gas, vapour, mist, smoke, and dust with < 5µm grain size
8	Short circuit electric arc	Electric arc due to short circuit in electrical equipment
9	"Molten metal and hot solids"	Splashes of molten metal and penetration of hot solids

(FR) Mode d'emploi des dispositifs de protection oculaire uvex d'après les normes NF EN 166:2001, NF EN 167:2001, NF EN 168:2001, NF EN 169:2002, NF EN 170:2002, NF EN 172:2001 et GS-ET29:2011

Le dispositif de protection oculaire satisfait aux exigences des directives européennes 89/686/CEE et 2001/95/CE, et peut toujours satisfaire au règlement 2016/425 (UE) à compter du 21 avril 2018 avec une phase de transition d'un an durant laquelle lesdites directives et ledit règlement demeurent valables. Vous pouvez consulter la disposition juridique valable en suivant le lien permettant de télécharger la déclaration de conformité UE :
www.uvex-safety.com/ce
Il est recommandé de transporter uniquement le dispositif dans l'emballage uvex d'origine. Le nom ou le numéro de modèle se trouve sur l'étiquette ou le dispositif de protection oculaire. Il est recommandé de stocker ledit dispositif dans son emballage d'origine, à une température inférieure à 40 °C et une humidité de l'air inférieure à 70 %, à l'abri de la lumière, au sec et sans contraintes mécaniques. En cas de stockage dans les conditions appropriées, la durée de vie du dispositif de protection oculaire est de six (6) ans à compter de la date de fabrication. Celle-ci est indiquée au format date/heure (une flèche accompagnée des deux derniers chiffres de l'année pointe vers le mois de fabrication) ou mois/année sur le dispositif de protection oculaire et l'emballage. Selon l'intensité d'usage, la fréquence et l'usure liée à des facteurs externes, la durée d'utilisation recommandée est de deux (2) ans à compter de la première utilisation. Il convient de noter la date de celle-ci. Contrôler les dommages et l'ajustement correct du dispositif de protection oculaire avant chaque utilisation. Ledit dispositif de protection oculaire est uniquement efficace dans la zone de couverture. Le cas échéant, il convient d'utiliser des lunettes à coque étanches ou une protection du visage. Remplacer les dispositifs de protection oculaire rayés ou endommagés. Il est recommandé de procéder à un nettoyage régulier à l'aide du liquide nettoyant uvex ou à l'eau courante, et pas à sec. Après un contact avec des produits chimiques, nettoyer immédiatement le dispositif de protection oculaire. Seule la désinfection par vaporisation et essuyage au moyen de désinfectants usuels est recommandée, et pas le bain. Utiliser uniquement des oculaires et des pièces de rechange uvex d'origine. En cas de contact cutané avec certains composants, les personnes sensibles peuvent présenter des réactions allergiques. Lorsque le dispositif de protection oculaire est porté par-dessus des lunettes correctrices, des effets mécaniques peuvent être transmis à celles-ci et aux personnes qui les portent et présenter ainsi un risque, voire endommager les lunettes correctrices. Si vous recherchez une protection mécanique compatible avec des températures extrêmes (-5 °C – +55 °C), il convient de tenir compte du marquage supplémentaire T. Sinon, le dispositif de protection oculaire ne doit être utilisé qu'à température ambiante pour protéger les yeux contre les particules à haute vitesse. Lorsque l'oculaire et la monture ne présentent pas le même marquage (S, F, B ou A), il convient d'affecter le dispositif de protection oculaire au domaine d'application le moins strict. En cas de contact direct avec une flamme nue ou des surfaces chaudes, le dispositif de protection oculaire peut prendre feu.
Pour protéger contre le rayonnement optique, il convient d'utiliser des filtres de protection adaptés à l'application. Ceux-ci sont marqués d'un premier chiffre (protection selon le type de rayonnement) suivi d'un autre chiffre indiquant le degré de protection (coefficient de transmission).
- NF EN 169:2002 (filtre de protection pour soudeurs sans premier chiffre – uniquement le degré de protection)
- NF EN 170:2002 (filtre de protection contre les UV, premier chiffre 2 ou 3)
- NF EN 172:2001 (filtre de protection solaire, premier chiffre 5 ou 6)

Les recommandations relatives à l'utilisation de classes de filtres peuvent être obtenues dans les normes correspondantes ou le catalogue uvex. Par ailleurs, certains domaines d'application nécessitent une protection contre les risques mécaniques, chimiques, thermiques ou électriques. Afin de sélectionner le dispositif de protection oculaire approprié, toujours associer le personnel de sécurité et effectuer une évaluation des risques. Les filtres présentant un coefficient de transmission inférieur à 75 % ne sont pas adaptés à une utilisation dans la pénombre et durant la nuit. Seuls les filtres capables de détecter les signaux lumineux (marquage supplémentaire C ou conformes à la norme NF EN 172:2001) sont adaptés à la circulation. Les dispositifs de protection oculaire joints au présent mode d'emploi ne sont pas adaptés en tant que filtres de protection laser.

III	Domaine	Description d'application
aucun	Général	Risques mécaniques non spécifiés et risques engendrés par les rayonnements UV et/ou les rayonnements IR visibles
3	Liquides	Liquides (gouttelettes et projections)
4	Poussières	Particules ayant une grosseur > 5µm
5	Gaz et fines particules de poussières	Gaz, vapeurs, gouttelettes vaporisées, fumées et particules de poussière < 5µm
8	Arc électrique	Dû à un court circuit dans des installations électriques
9	"Métaux fondus et solides chauds"	Projection de métaux fondus et pénétration de solides chauds

↪

↪ **FR**

a	Marquage de la monture
I	Identification du fabricant
II	Numéro de la norme EN
III	Domaine(s) d'utilisation
IV	Symbole pour la résistance aux fines particules lancées à grande vitesse
V	Numéro de certification

IV IX	Résistance mécanique
aucun	Résistance minime (seulement le filtre)
S	Résistance accrue (seulement le filtre)
F	Impact à faible énergie (45 m/s)
B	Impact à moyenne énergie (120 m/s)
A	Impact à haute énergie (190 m/s)
T	Marquage supplémentaire pour températures extrêmes (–5 – +55 °C)

b	Marquage oculaires
VI	Numéro d'échelon (seulement le filtre)
VII	Identification du fabricant
VIII	Classe optique
IX	Résistance à l'impact
X	Symbole pour non-adhérence aux métaux fondus et résistance à la pénétration de solides chauds
XI	Symbole pour la résistance à la détérioration des surfaces par les fines particules
XII	Symbole pour la résistance à la buée
V	Numéro de certification

(IT) Istruzioni per l'uso di dispositivi di protezione degli occhi uvex in conformità a EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN172:2001, GS-ET29:2011

Il dispositivo di protezione degli occhi soddisfa i requisiti delle direttive europee 89/686/CEE e 2001/95/CE, e a partire dal 21.04.2018 potrà inoltre soddisfare i requisiti del regolamento (EU) 2016/425 dopo una fase di transizione della durata di un anno, in cui saranno validi sia la direttiva sia il regolamento. La normativa applicabile è disponibile al link per il download della dichiarazione di conformità UE:
www.uvex-safety.com/ce
Si raccomanda di effettuare il trasporto esclusivamente nella confezione originale uvex. Il nome e il numero del modello sono indicati sull'etichetta o sul dispositivo di protezione degli occhi. Si raccomanda di conservare il dispositivo nella confezione originale, a temperature non superiori a 40°C e con un'umidità dell'aria <70%, in ambienti bui e asciutti e di non sottoporlo a sollecitazioni meccaniche. Se opportunamente conservato, il prodotto ha una durata pari a sei anni dalla data di costruzione, che è indicata nel formato di orologio datario (la freccia con le ultime due cifre dell'anno punta al mese di costruzione) o come mese/anno sul dispositivo di protezione degli occhi o sulla confezione. La durata consigliata per il prodotto, a seconda dell'intensità e della frequenza d'uso oltre che dell'usura dovuta a fattori esterni, è di massimo due anni dal primo utilizzo, la cui data dovrà essere opportunamente annotata. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di eventuali danni e modifiche alla forma del prodotto. Il dispositivo di protezione degli occhi protegge solo nel campo di copertura. Se necessario, utilizzare occhiali a tenuta ermetica o visiere di protezione. Sostituire i dispositivi di protezione degli occhi nel caso siano graffiati o danneggiati. Si raccomanda di effettuare una pulizia regolare con l'apposito liquido uvex o sotto l'acqua corrente e non a secco. Pulire immediatamente il dispositivo di protezione degli occhi se viene a contatto con prodotti chimici. Si raccomanda di effettuare la disinfezione spruzzando il detergente sul prodotto e strofinando, non immergendo il prodotto nel detergente stesso. Utilizzare solo lenti di ricambio e componenti per accessori originali uvex. È possibile che persone particolarmente sensibili riportino reazioni allergiche al contatto con determinate sostanze presenti nel prodotto. Se il dispositivo di protezione degli occhi viene indossato sopra altre lenti, è possibile che gli effetti meccanici si ripercuotano sulle lenti stesse e su chi le porta, rappresentando quindi un pericolo, oppure che le lenti si danneggino. Se è necessaria una protezione meccanica a temperature estreme (-5°C / +55°C), assicurarsi che sia presente la marcatura supplementare T. In caso contrario, il dispositivo di protezione degli occhi potrà essere utilizzato solo a temperatura ambiente per la protezione da particelle ad alta velocità. Se le lenti e gli elementi di sostegno non presentano gli stessi simboli S, F, B, A, al dispositivo di protezione degli occhi va assegnato il campo di applicazione più basso. In caso di contatto diretto con fiamme libere o superfici calde, il dispositivo di protezione degli occhi potrebbe incendiarsi.
Per la protezione da radiazione ottiche, è necessario impiegare appositi filtri protettivi, che sono contrassegnati da un prefisso (protezione in base al tipo di radiazione) e da un livello di protezione (fattore di trasmissione).
- EN169:2002 (filtro per la saldatura senza prefisso, solo con livello di protezione)
- EN170:2002 (filtro di protezione dai raggi UV, prefisso 2 o 3)
- EN172:2001 (filtro di protezione dai raggi solari, prefisso 5 o 6)

Per conoscere le raccomandazioni sull'uso delle categorie di filtri, consultare le normative in materia o il catalogo uvex. Esistono inoltre campi di applicazione in cui è richiesta una protezione da pericoli di natura meccanica, chimica, termica o elettrica. Per la scelta corretta della protezione per gli occhi, è necessario rivolgersi agli esperti in materia di sicurezza ed effettuare una valutazione dei rischi. I filtri con fattore di trasmissione <75% non sono adatti all'uso in penombra o di notte. Solo i filtri con rilevamento delle luci di segnalazione (marcatura supplementare C o conformità a EN172:2001) sono idonei all'uso nel traffico. I dispositivi di protezione degli occhi forniti con le presenti istruzioni per l'uso non sono idonei come filtri di protezione da laser.

a	Simbolo sulla montatura
I	Identificazione del produttore
II	Numero della norma EN
III	Simbolo dei campi di applicazione
IV	Simbolo di resistenza meccanica da particelle ad alta velocità
V	Simbolo di certificazione

b	Simbolo sulla lente
VI	Classe di protezione (solo filtro)
VII	Identificazione del produttore
VIII	Classe ottica
IX	Simbolo per la resistenza meccanica
X	Simbolo di non aderenza di metallo fuso e resistenza alla penetrazione di corpi solidi ardenti
XI	Simbolo per l'abrasione
XII	Simbolo per la resistenza all'appannamento
V	Simbolo di certificazione

IV IX	Resistenza meccanica
Senza	Resistenza minima (solo filtro)
S	Resistenza massima (solo filtro)
F	Colpo con energia minima (45 m/s)
B	Colpo con energia media (120 m/s)
A	Colpo con energia elevata (190 m/s)

IV IX	Marcatura supplementare per temperatu re estreme
T	(-5 / +55°C)

III	Denominazione	Descrizione delle aree di utilizzo
Senza	Utilizzo generale	Rischi meccanici non speciali, pericoli dovuti a raggi UV e/o raggi infrarossi visibili
3	Liquidi	Liquidi (gocce e spruzzi)
4	Polvere grossolana	Polvere con dimensioni delle particelle > 5 µm
5	Gas e polvere fine	Gas, vapori, nebbia, fumi e polvere con dimensioni delle particelle < 5 µm
8	Arco voltaico parassita	Archi elettrici in caso di cortocircuito in impianti elettrici
9	"Metallo fuso e corpi solidi bollenti"	Spruzzo metallico e penetrazione di corpi solidi

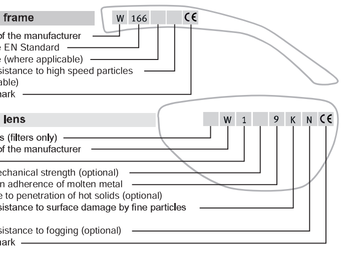
194140000010/01.19/v002
© 2019 – UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH

uvex

uvex safety eyewear

a	Marking on frame
I	Identification of the manufacturer
II	Number of the EN Standard
III	Field(s) of use (where applicable)
IV	Symbol for resistance to high speed particles (where applicable)
V	Certification mark

b	Marking on lens
VI	Scale numbers (filters only)
VII	Identification of the manufacturer
VIII	Optical class
IX	Symbol for mechanical strength (optional)
X	Symbol for non adherence of molten metal and resistance to penetration of hot solids (optional)
XI	Symbol for resistance to surface damage by fine particles (optional)
XII	Symbol for resistance to fogging (optional)
V	Certification mark



UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Wuerzburger Str. 181-189
90766 Fuerth
GERMANY
Phone: +49(0)911 9736-0
E-Mail: serviceteam@uvex.de
Internet: uvex-safety.com

1 194140000010
protecting people

Notified Body 0196
DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbh
Alboinstr. 56 | D-12103 Berlin

MM/YYYY

(PT) Manual de instruções de aparelhos de proteção para os olhos uvex de acordo com as normas EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN172:2001, GS-ET29:2011

O aparelho de proteção para os olhos cumpre os requisitos das diretivas europeias 89/686/CEE (Diretiva) e 2001/95/CE e, a partir de 21/04/2018, cumpre o regulamento (UE) 2016/425 (Regulamento) com uma fase de transição de um ano, em que a Diretiva e o Regulamento são válidos. A disposição legal válida pode ser consultada na hiperligação para transferência da Declaração de Conformidade da UE:
www.uvex-safety.com/ce
Recomenda-se que o transporte apenas seja efetuado na embalagem original da uvex. O nome ou o número do modelo podem ser encontrados na etiqueta ou no próprio aparelho de proteção para os olhos. Assegure um armazenamento na embalagem original, a uma temperatura não superior a 40 °C e <70% de humidade do ar, num espaço escuro e seco, não sujeito a impactos mecânicos. Se o aparelho de proteção para os olhos for armazenado corretamente, o período de vida útil do mesmo é de seis anos a partir da data de fabrico. Esta data é indicada em formato de carimbo de data (a seta com os últimos dois números do ano indica o mês de fabrico) ou de mês/ano no aparelho de proteção para os olhos e na embalagem. Dependendo da intensidade da utilização, da frequência e do desgaste devido a fatores externos, o período máximo de utilização recomendado é de dois anos a partir da primeira utilização, cuja data deverá ser anotada. Antes de cada utilização, verifique o aparelho de proteção para os olhos quanto a danos e um bom ajuste. O aparelho de proteção para os olhos apenas oferece proteção na área de cobertura. Em certas situações, pode ser necessário utilizar óculos de proteção ou proteção para a cara com rebordo vedado. Em caso de arranhões ou danos, os aparelhos de proteção para os olhos têm de ser substituídos. Recomenda-se que realize uma limpeza regular com líquido de limpeza uvex ou com água corrente e sem secar. Em caso de contacto com produtos químicos, lavar imediatamente o aparelho de proteção para os olhos. Proceda à desinfeção apenas por método de spray ou com um pano, utilizando um desinfetante disponível no mercado e sem que o aparelho esteja a ser utilizado. Utilize apenas viseiras sobresselentes e acessórios originais da uvex. Pessoas com especial sensibilidade podem sofrer reações alérgicas em caso de contacto da pele com determinados materiais. Se o aparelho de proteção para os olhos for utilizado por cima de dispositivos auxiliares de visão, estes dispositivos e o utilizador podem sofrer efeitos mecânicos, representando um risco de ferimentos para o utilizador e de danos nos dispositivos auxiliares de visão. Se for necessário garantir uma proteção mecânica no caso de temperaturas extremas (–5 °C – +55 °C), tem de ser respeitada a marcação adicional T. Caso contrário, o aparelho de proteção para os olhos apenas pode ser utilizado à temperatura ambiente, como proteção contra peças pequenas projetadas a alta velocidade.
Se as viseiras e a armação não apresentarem as letras S, F, B, A, o aparelho de proteção para os olhos deve ser utilizado de acordo com a categoria de utilização mais baixa. Em caso de contacto direto com chama aberta ou superfícies quentes, o aparelho de proteção para os olhos pode incendiar-se.
Para proteção contra radiação ótica, têm de ser utilizados filtros de proteção adequados à finalidade prevista. Estes filtros são identificados com um prefixo (proteção de acordo com o tipo de radiação) e o nível de proteção indicado à frente (grau de transmissão).
- EN169:2002 (filtro de proteção para soldagem sem prefixo, apenas nível de proteção)
- EN170:2002 (filtro de proteção UV, prefixo 2 ou 3)
- EN172:2001 (filtro de proteção solar, prefixo 5 ou 6)

As recomendações sobre o cumprimento das classes de filtros podem ser obtidas consultando as respetivas normas ou o catálogo da uvex. Adicionalmente, existem áreas de aplicação que exigem uma proteção contra riscos mecânicos, químicos, térmicos ou elétricos. Para uma seleção correta da proteção para os olhos, consulte sempre os técnicos de segurança e efetue uma avaliação dos riscos existentes. Os filtros com transmissão <75% não são adequados para uma utilização com um nível de iluminação crepuscular ou durante a noite. Apenas podem ser utilizados filtros com deteção de luz de sinalização (marcação adicional C ou em conformidade com a norma EN172:2001). Os aparelhos de proteção para os olhos fornecidos em conjunto com este manual não são adequados para a utilização como filtros de proteção contra laser.

a	Caracterização das armações
I	Caracteres de identificação do fabricante
II	Número da norma EN
III	Área(s) de aplicação
IV	Símbolo da resistência contra partículas projectadas a elevada velocidade
V	Caracteres de certificação

b	Caracterização das lentes
VI	Nível de protecção (só filtro)
VII	Caracteres de identificação do fabricante
VIII	Classe óptica
IX	Símbolo para resistência mecânica
X	Símbolo para não aderência de metal fundido e resistência contra penetração de sólidos quentes
XI	Símbolo de resistência à abrasão
XII	Símbolo de resistência contra condensação
V	Caracteres de certificação

IV IX	Resistência mecânica
sem	Resistência mínima (apenas filtro)
S	Resistência gradual (apenas filtro)
F	Impacto com pouca energia (45 m/s)
B	Embate com energia média (120 m/s)
A	Embate com energia elevada (190 m/s)

IV IX	Marcação adicional relativa a temperaturas extremas
T	(–5 – +55 °C)

III	Designação	Descrição das áreas de utilização
sem	Utilização geral	Riscos mecânicos não específicos, riscos devido a radiação UV e/ou IR visível
3	Líquidos	Líquidos (gotas e salpicos)
4	Pó grosso	Pó com tamanho de grão > 5 µm
5	Gás e pó fino	Gás, vapores, neblina, fumos e pó com tamanho de grão < 5 µm
8	Arco elétrico	Arco elétrico em curto-circuito nos sistemas elétricos
9	"Metal de fusão e corpos sólidos quentes"	Salpicos metálicos e trespassagem dos corpos sólidos quentes

(GR) Οδηγίες χρήσης για εξοπλισμούς προστασίας ματιών uvex κατά EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN172:2001, GS-ET29:2011

Ο εξοπλισμός προστασίας ματιών ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των Ευρωπαϊκών Οδηγιών 89/686/ΕΟΚ (RL) και 2001/95/ΕΚ και από την 21.04.2018 θα πληροί τις προδιαγραφές του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 (VO), με μία μεταβατική περίοδο ενός χρόνου κατά την οποία θα ισχύουν τόσο οι Ευρωπαϊκές Οδηγίες (RL) όσο και ο Κανονισμός της ΕΕ (VO). Η ισχύουσα νομοθεσία είναι διαθέσιμη από τον σύνδεσμο για τη λήψη της δήλωσης συμβατότητας της ΕΕ:
www.uvex-safety.com/ce
Συστήνεται η μεταφορά μόνο στην αυθεντική συσκευασία uvex. Η ονομασία ή ο αριθμός μοντέλου αναγράφεται στην ετικέτα ή επάνω στον εξοπλισμό προστασίας ματιών. Συστήνεται η φύλαξη στην αυθεντική συσκευασία, σε θερμοκρασία όχι πάνω από 40°C και σε ατμοσφαιρική υγρασία <70%, σε σκιερό και ξηρό μέρος, χωρίς μηχανικές καταπονήσεις. Με την αποθήκευση υπό τις προβλεπόμενες συνθήκες η διάρκεια ζωής του εξοπλισμού προστασίας ματιών ανέρχεται σε έξι χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής. Αυτή αναγράφεται με τη μορφή ρολογιού με ημερομηνία (το βέλος με τα δύο τελευταία ψηφία του έτους δείχνει τον μήνα παραγωγής) ή με τη μορφή μήνα/έτους επάνω στον εξοπλισμό προστασίας ματιών. Η συνιστώμενη διάρκεια χρήσης ανέρχεται, ανάλογα με την ένταση και τη συχνότητα χρήσης, καθώς και τις φθορές από εξωτερικές επιδράσεις, σε δύο χρόνια το πολύ από την πρώτη χρήση. Για τον λόγο αυτό θα πρέπει να σημειώσετε τη συγκεκριμένη ημερομηνία. Ελέγξτε πριν από κάθε χρήση τον εξοπλισμό προστασίας ματιών ως προς τη σωστή εφαρμογή και την ύπαρξη φθορών. Ο εξοπλισμός προστασίας ματιών παρέχει προστασίας μόνο στην περιοχή κάλυψης. Ενδεχομένως πρέπει να χρησιμοποιηθούν προστατευτικά γυαλιά κλειστού ή προστατευτικός εξοπλισμός προσώπου. Οι εξοπλισμοί προστασίας ματιών που φέρουν γρατσουνιές ή φθορές πρέπει να αντικατασταθούν. Συστήνεται ο τακτικός καθαρισμός με υγρό καθαρισμού uvex ή κάτω από τρεχούμενο νερό και όχι ο στεγνός καθαρισμός. Καθαρίστε τον εξοπλισμό προστασίας ματιών αμέσως μετά την επαφή του με χημικές ουσίες. Συστήνεται μόνο η απολύμανση με ψεκασμό ή σκούπισμα με κοινά απολυμαντικά μέσα και όχι η εμβάπτιση σε αυτά. Χρησιμοποιήστε μόνον γνήσια ανταλλακτικά τζάμια και πρόσθετα εξαρτήματα uvex. Τα ευαίσθητα άτομα μπορεί να παρουσιάσουν αλλεργικές αντιδράσεις εάν έρθουν σε επαφή με συγκεκριμένα συστατικά. Εάν ο εξοπλισμός προστασίας ματιών χρησιμοποιηθεί επάνω από βοηθήματα όρασης, ενδέχεται να μεταφερθούν μηχανικές επιδράσεις στον εξοπλισμό και τον χρήστη αυτού και να προκαλέσουν κινδύνους ή ζημιές στο βοήθημα όρασης. Εάν απαιτείται μηχανική προστασία σε ακραίες θερμοκρασίες (από –5°C έως +55°C), θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η συμπληρωματική σήμανση T. Διαφορετικά, ο εξοπλισμός προστασίας ματιών πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε θερμοκρασία δωματίου για την προστασία από σωματίδια που εκτινάσσονται με μεγάλη ταχύτητα. Εάν το τζάμι ή το σώμα στήριξης δεν διαθέτουν τα ίδια γράμματα χαρακτηρισμού S, F, B, A, τότε ο εξοπλισμός προστασίας ματιών θα πρέπει να αντιστοιχηθεί στη χαμηλότερη κατηγορία χρήσης. Σε περίπτωση απευθείας επαφής με ανοικτή φλόγα ή θερμές επιφάνειες, μπορεί να προκληθεί ανάφλεξη του εξοπλισμού προστασίας ματιών.
Για την προστασία από οπτική ακτινοβολία θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν κατάλληλα φίλτρα προστασίας. Αυτά χαρακτηρίζονται με ένα πρόθεμα (προστασία ανάλογα με τον τύπο ακτινοβολίας) και τον βαθμό προστασίας (βαθμός μετάδοσης).
- EN169:2002 (φίλτρο προστασίας συγκολλητών χωρίς πρόθεμα – μόνο βαθμός προστασίας)
- EN170:2002 (φίλτρο προστασίας ακτινοβολίας UV, πρόθεμα 2 ή 3)
- EN172:2001 (φίλτρο προστασίας ηλιακής ακτινοβολίας, πρόθεμα 5 ή 6)

Οι συστάσεις για την εφαρμογή των κατηγοριών φίλτρων μπορούν να ληφθούν από τα αντίστοιχα πρότυπα ή τον κατάλογο uvex. Επιπλέον, υπάρχουν πεδία εφαρμογής όπου η απαιτείται η προστασία από μηχανικές, χημικές, θερμικές και ηλεκτρικές επιδράσεις. Στην επιλογή του κατάλληλου εξοπλισμού προστασίας ματιών θα πρέπει να συμμετέχει ο τεχνικός ασφαλείας και να πραγματοποιείται μία αξιολόγηση κινδύνου. Τα φίλτρα με βαθμό μετάδοσης <75% είναι ακατάλληλα για χρήση κατά το σούρουπο ή τη νύχτα. Μόνο τα φίλτρα με αναγνώριση φωτοσημάτων (πρόσθετος χαρακτηρισμός C ή σύμφωνα με το EN172:2001) είναι κατάλληλα για χρήση στο οδικό δίκτυο. Ο εξοπλισμός προστασίας ματιών που συνοδεύει τις παρούσες οδηγίες είναι ακατάλληλος για χρήση ως φίλτρο προστασίας από ακτινοβολία laser.

a	Σήμανση στο περίβλημα
I	Διακριτικά αναγνώρισης του κατασκευαστή
II	Αριθμός της προδιαγραφής EN
III	Τομέας/τομείς εφαρμογής
IV	Διακριτικά σχετικά με την αντοχή σε μόρια υψηλής ταχύτητας
V	Διακριτικά πιστοποίησης

b	Σήμανση φακών θέασης
VI	Βαθμίδα προστασίας (μόνο φίλτρα)
VII	Διακριτικά αναγνώρισης του κατασκευαστή
VIII	Οπτική κατηγορία
IX	Διακριτικά για μηχανική αντοχή
X	Διακριτικά για τη μη προσκόλληση καυτών στερεών σωμάτων
XI	Διακριτικά για την αντοχή σε τριβή
XII	Διακριτικά για την αντοχή σε κρούσεις
V	Διακριτικά πιστοποίησης

IV IX	Μηχανική αντοχή
χωρίς	Ελάχιστη αντοχή (μόνο φίλτρα)
S	Αυξημένη αντοχή (μόνο φίλτρα)
F	Κρούση με χαμηλή ενέργεια (45 m/s)
B	Κρούση με μέτρια ενέργεια (120 m/s)
A	Κρούση με υψηλή ενέργεια (190 m/s)

IV IX	Πρόσθετος χαρακτηρισμός για ακραίες θερμοκρασίες
T	(–5 – +55°C)

III	Χαρακτηρισμός	Περιγραφή των πεδίων χρήσης
χωρίς	Γενική χρήση	Μη καθορισμένοι μηχανικοί κίνδυνοι, κίνδυνοι από την υπεριώδη και/ή την ορατή υπέρυθρη ακτινοβολία
3	Υγρά	Υγρά (σταγόνες και πιτσιλιές)
4	Χοντρή σκόνη	Σκόνη με μέγεθος κόκκου > 5 µm
5	Αέριο και λεπτή σκόνη	Αέρια, ατμοί, νεφελώματα, καπνοί και σκόνη με μέγεθος κόκκου < 5µm
8	Παρεμβολές βολταϊκού τόξου	Ηλεκτρικά βολταϊκά τόξα σε περίπτωση βραχυκυκλώματος σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις
9	«Τήγμα μετάλλου και καυτά στερεά σώματα»	Εκτοξεύσεις μετάλλου και εισχώρηση καυτών στερεών σωμάτων

(ES) Manual de instrucciones de equipos de protección ocular uvex según EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN172:2001 y GS-ET29:2011

El equipo de protección ocular cumple los requisitos de las Directivas europeas 89/686/CEE y 2001/95/CE y, a partir del 21/04/2018, cumplirá el Reglamento UE 2016/425 con un periodo de transición de un año, durante el cual las Directivas y Reglamentos anteriores son válidos. Las disposiciones legales vigentes están disponibles el siguiente enlace de descarga de la Declaración de conformidad de la UE: **www.uvex-safety.com/ce**

Se recomienda transportar el equipo en el embalaje original de uvex. La denominación y el número del modelo se encuentran en la etiqueta o en el equipo de protección ocular. El equipo debe almacenarse en el embalaje original en un entorno seco y sin luz, sin que sufra esfuerzos mecánicos, a temperaturas inferiores a los 40 °C y una humedad del aire inferior al 70 %. Si se almacena debidamente, la vida útil del producto es de seis años a partir de la fecha de fabricación. La fecha de fabricación se encuentra en formato de reloj (la flecha con los dos últimos dígitos de año indica el mes de fabricación) o en formato mes/año en el propio equipo de protección y el embalaje. Según sea la intensidad y frecuencia de uso y el grado en el que los factores externos influyan en el desgaste por uso del producto, la vida útil del equipo de protección es de un máximo de dos años a partir del primer momento en que se utilicen, cuya fecha debe ser anotada. Compruebe que el equipo de protección no ha sufrido daños y que está bien ajustado antes de cada uso. El equipo solo sirve como protección para el área que permanece cubierta. En caso necesario, se deben usar gafas de seguridad herméticas o una máscara de protección. Los equipos de protección ocular rayados o dañados se deben sustituir. Se recomienda limpiar las lentes de manera regular con líquido de limpieza uvex o agua; nunca limpiar en seco. Limpiar inmediatamente el equipo de protección si entra en contacto con productos químicos. Solo desinfectar las lentes con espray o frotar con agentes desinfectantes convencionales sin que penetren en el equipo. En caso de sustitución, utilizar solo lentes y accesorios uvex. En ciertos casos se han descrito reacciones alérgicas en personas con alta sensibilidad en la piel y en contacto con ciertos materiales. Si las lentes protectoras se llevan encima de lentes correctoras, los impactos que se produzcan sobre las primeras pueden afectar a las segundas y constituir un riesgo. Si es necesaria protección mecánica en caso de temperaturas extremas (entre -5 °C y +55 °C), el equipo de protección ocular debe llevar el marcaje adicional T. De lo contrario, el equipo de protección ocular solo puede utilizarse a temperatura ambiente para protegerse contra partículas a alta velocidad. Si las lentes o las monturas no responden al código S, F, B o A, el equipo de protección ocular pertenecerá a una clase inferior a su uso. En contacto directo con llamas abiertas o superficies calientes, el equipo de protección ocular puede inflamarse.

Para la protección contra la radiación óptica durante la aplicación, se deben utilizar los filtros de protección apropiados. Estos filtros están marcados con un código de identificación (protección por tipo de radiación) y grado de protección (grado de transmitancia).
- EN169:2002 (Filtros para soldadura sin prefijo – solo grado de protección)
- EN170:2002 (Filtros para protección UV, código 2 o 3)
- EN172:2001 (Filtros para protección solar, código 5 o 6)

Las recomendaciones para utilizar las distintas clases de filtros pueden tomarse de las normas correspondientes en el catálogo uvex. Además, existen áreas de aplicación en las que puede ser necesaria la utilización de protección contra riesgos mecánicos, químicos, térmicos o eléctricos. Para la elección apropiada de la protección ocular, debe contarse con la asistencia de un experto en seguridad y llevarse a cabo una evaluación de riesgos. Los filtros de protección cuya transmitancia sea inferior al 75 % no son apropiados para su uso por la noche o en el crepúsculo. Solo los filtros con reconocimiento de señales luminosas (marcaje adicional C de conformidad con EN172:2001) son adecuados para aplicaciones de tráfico. Los equipos de protección adjuntos con estas instrucciones no son adecuados como filtros de protección láser.

a	Marcaje de la montura
I	Identificación del fabricante
II	Número de norma europea
III	Símbolo del campo de aplicación
IV	Símbolo de resistencia al impacto
V	Símbolo del certificado

b	SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS DE LAS MONTURAS Y LENTES
VI	Clase de protección (solo filtros oculares)
VII	Identificación del fabricante
VIII	Clase óptica
IX	Símbolo de resistencia mecánica
X	Símbolo de no adherencia a metales incandescentes y resistencia a sólidos incandescentes
XI	Símbolo de resistencia a la abrasión
XII	Símbolo de resistencia al empañamiento
V	Símbolo del certificado

IV IX	Resistencia mecánica
sin	Resistencia mínima (solo para filtros ópticos)
S	Resistencia aumentada (solo para filtros ópticos)
F	Impacto de baja energía (45 m/s)
B	Golpes con energía mediana (120 m/s)
A	Golpes con energía alta (190 m/s)

IV IX	Marcaje adicional para temperaturas extremas (-5 – +55°C)
T	

III	Denominación	Descripción de los campos de aplicación
sin	Uso general	Riesgos mecánicos sin espec., peligro por rayos UV y/o infrarrojos visibles
3	Líquidos	Líquidos (gotas y salpicaduras)
4	Polvo grueso	Polvo con una granulometría > 5 µm
5	Gas y polvo fino	Gas, vapor, niebla, humo y polvo de granulometría < 5 µm
8	Arco voltaico perturbador	Arco voltaico eléctrico en caso de cortocircuito en instalaciones eléctricas
9	"Metal fundido y sólidos calientes"	Salpicaduras de metal y penetración de sólidos calientes

(NL) Gebruiksaanwijzing voor uvex oogbeschermingen conform EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN172:2001, GS-ET29:2011

De oogbescherming voldoet aan de eisen van de Europese richtlijnen 89/686/EEG en 2001/95/EG en kan verder vanaf 21-04-2018 aan de verordening (EU) 2016/425 voldoen met een overgangsfase van een jaar, waarin de richtlijn en verordening geldig zijn. Het geldende rechtsvoorschrift kan via de link voor het downloaden van de EU-conformiteitsverklaring worden bekeken: **www.uvex-safety.com/ce**

Transport alleen in originele verpakking van uvex aanbevolen. Modelnaam of -nummer bevindt zich op het etiket of de oogbescherming. Bewaren in originele verpakking, niet boven 40 °C en <70% luchtvochtigheid, donker, droog, zonder mechanische belasting aanbevolen. Bij juiste bewaring bedraagt de levensduur van de oogbescherming zes jaar vanaf fabricagedatum. Deze datum bevindt zich in het formaat kalenderklok (pijl met de beide laatste cijfers van het jaar duidt fabricagemaand aan) of maand/jaar op oogbescherming en verpakking. De aanbevolen gebruiksduur bedraagt maximaal twee jaar vanaf het eerste gebruik, afhankelijk van de intensiteit van het gebruik, frequentie en slijtage door invloeden van buitenaf. De datum van het eerste gebruik moet genoteerd worden. De oogbescherming vóór ieder gebruik controleren op beschadigingen en correcte pasvorm. De oogbescherming beschermt alleen in het afgedekte gebied. Eventueel moet een volledig sluitende ruimzichtbril of gelaatsscherm worden gebruikt. Bekraste of beschadigde oogbeschermingen moeten vervangen worden. Een regelmatige reiniging met uvex reinigingsvloeistof of onder stromend water wordt aanbevolen (geen droge reiniging). Na contact met chemicaliën de oogbescherming onmiddellijk reinigen. Alleen sproei- en wisdesinfectie met in de handel gebruikelijke desinfecteermiddelen aanbevolen. Niet in de vloeistof leggen. Alleen originele uvex reserveglazen en accessoires gebruiken. Personen met een gevoelige huid kunnen bij huidcontact met bepaalde ingrediënten allergische reacties vertonen. Als de oogbescherming over een optisch hulpmiddel wordt gedragen, kunnen mechanische invloeden op dit optische hulpmiddel en op de drager worden overgedragen en een gevaar vormen of het optische hulpmiddel beschadigen. Als mechanische bescherming bij extreme temperaturen (–5 °C – +55 °C) nodig is, moet de aanvullende markering T in acht genomen worden. Anders mag de oogbescherming alleen bij kamertemperatuur als bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid worden gebruikt. Als glazen en montuur niet dezelfde codes S, F, B, A hebben, dan moet de oogbescherming aan het lagere toepassingsgebied worden toegewezen. Bij direct contact met open vuur of hete oppervlakken kan de oogbescherming ↪

↪ **NL** ontvlammen.

Voor de bescherming tegen optische straling moeten voor de toepassing geschikte beschermingsfilters gebruikt worden. Deze zijn gemarkeerd met een prefix (bescherming naar soort straling) en daarop volgende beschermingsfactor (transmissiefactor).
- EN169:2002 (lasfilter zonder prefix – alleen beschermingsfactor)
- EN170:2002 (ultravioletfilter, prefix 2 of 3)
- EN172:2001 (zonlichtfilter, prefix 5 of 6)

Aanbevelingen voor het gebruik van filterklassen vindt u in de overeenkomstige normen of de uvex catalogus. Er zijn verder toepassingsgebieden waar bescherming tegen mechanische, chemische, thermische of elektrische gevaren nodig is. Voor de correcte keuze van de oogbescherming moet altijd de veiligheidsdeskundige geraadpleegd worden en moet een risicobeoordeling worden uitgevoerd. Filters met transmissie <75% zijn niet geschikt voor gebruik in de schemering en nacht. Alleen filters met signaallichtherkenning (aanvullende markering C of conform EN172:2001) zijn geschikt voor het verkeer. De bij deze gebruiksaanwijzing behorende oogbeschermingen zijn niet geschikt als laserfilter.

a	Markering op het montuur
I	Identificatieteken van de fabrikant
II	Nummer van de EN-norm
III	Toepassingsgebied(en)
IV	Code voor de weerstand tegen deeltjes met hoge snelheid
V	Certificatiemarkering

b	Markering op glazen
VI	Beschermingsfactor (alleen glazen)
VII	Identificatieteken van de fabrikant
VIII	Optische klasse
IX	Code voor mechanische sterkte
X	Code voor het niet hechten van gesmolten metaal en weerstand tegen doordringen van vaste deeltjes
XI	Code voor slijtvastheid
XII	Code voor weerstand tegen beslaan
V	Certificatiemarkering

IV IX	Mechanische sterkte
Geen	Minimale sterkte (alleen glazen)
S	Verhoogde sterkte (alleen glazen)
F	Slagvast bij lage energie (45 m/s)
B	Stoot met gemiddelde energie (120 m/s)
A	Stoot met hogere energie (190 m/s)

IV IX	Aanvullende markering extreme temperaturen (–5 – +55 °C)
T	

III	Aanduiding	Beschrijving toepassingen
Geen	Algemene toepassing	Niet gespec. mechanische risico's, gevaar door UV- en/of zichtbare IR-stralen
3	Vloeistoffen	Vloeistoffen (druppels en spatten)
4	Grof stof	Stof met een korrelgrootte > 5 µm
5	Gas en fijnstof	Gas, dampen, nevel, roken en stof met korrelgrootte < 5 µm
8	Vlamboog	Elektrische vlamboog bij kortsluiting in elektrische installaties
9	"Smeltmetaal en hete vaste lichamen"	Metaalspatten en doordringen van hete vaste lichamen

(DK) Brugsanvisning til uvex øjenværn iht. EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN172:2001, GS-ET29:2011

Øjenværnet opfylder kravene i de europæiske direktiver 89/686/EØF (direktiv) og 2001/95/EF og kan fortsat fra 21/04/2018 iht. forordning (EU) 2016/425 (forordning) være gyldigt iht. direktivet og forordningen efter en overgangsfase på et år. Den gældende lovgivning kan findes i linket til download af EF-overensstemmelseserklæringen:
www.uvex-safety.com/ce

Det anbefales kun at foretage transporten i den originale uvex emballage. Modelnavn eller -nummer befinder sig på etiketten eller øjenværnet. Opbevaring i den originale emballage, ikke over 40°C og <70 % luftfugtighed, mørkt, tørt, uden mekanisk belastning anbefales. Ved korrekt opbevaring er øjenværnets levetid op til seks år fra produktionsdatoen. Denne befinder sig med format som et ur med datovisning (pilen med de sidste to årstalscifre viser produktionsmåneden) eller måned/år på øjenværnet og emballagen. Den anbefalede brugsvarighed afhænger af brugens intensitet, hyppigheden og slitagen fra eksterne påvirkninger på maks. to år efter den første brug - denne dato skal noteres. Øjenværnet skal kontrolleres for beskadigelser og korrekt pasform før hver brug. Øjenværnet beskytter kun det afdækkede område. Eventuelt skal der anvendes en tætsluttende cyklop-beskyttelsesbrille eller ansigtsværn. Ridsede eller beskadigede øjenværn skal udskiftes. Der anbefales en regelmæssig rengøring med uvex rensevæske eller under rindende vand, ikke tør rengøring. Rengør øjenværnet umiddelbart efter kontakt med kemikalier. Det anbefales kun at foretage en sprøjte- og aftørringsdesinfektion med almindelige desinfektionsmidler og uden neddypning. Brug kun originale reserveglas og tilbehørsdele. Overfølsomme personer kan eventuelt få allergiske reaktioner ved hudkontakt med bestemte indholdsstoffer. Hvis øjenværnet bæres over andre typer synshjælp, kan mekaniske påvirkninger overføres til disse og brugeren og dermed udgøre en fare eller beskadige synshjælpen. Hvis det er nødvendigt med mekanisk beskyttelse ved ekstreme temperaturer (–5°C – +55°C), skal man være opmærksom på den ekstra mærkning T. Ellers må øjenværnet kun anvendes ved rumtemperatur som beskyttelse mod partikler med høj hastighed. Hvis glasset eller stellet ikke har forkortelserne S, F, B, A, skal øjenværnet tilordnes det lavere anvendelsesområde. Øjenværnet kan bryde i brand ved direkte kontakt med åben ild eller varme overflader.

For at beskytte mod optisk stråling skal der anvendes passende beskyttelsesfiltre iht. anvendelsen. Disse er mærket med et foranstillet tal (beskyttelse efter typen af strålingen) og efterfølgende beskyttelsestrin (transmissionsgrad).
- EN169:2002 (svejsebeskyttelsesfilter uden foranstillet tal – kun beskyttelsestrin)
- EN170:2002 (UV-beskyttelsesfilter, foranstillet tal 2 eller 3)
- EN172:2001 (solbeskyttelsesfilter, foranstillet tal 5 eller 6)

Anbefalinger vedrørende brug af filterklasser kan findes i de tilhørende standarder eller i uvex kataloget. Desuden findes der anvendelsesområder, hvor der kræves beskyttelse mod mekaniske, kemiske, termiske eller elektriske farer. Sikkerhedsrepræsentanten skal altid inddrages, og der skal foretages en risikovurdering for at vælge det korrekte øjenværn. Filtre med en transmission <75 % er ikke egnede til at blive anvendt i tusmørke og om natten. Kun filtre med signallysgenkendelse (ekstra mærkning C eller iht. EN172:2001) er egnede til brug i trafikken. De øjenværn, som følger med denne vejledning, er ikke egnede som laserbeskyttelsesfiltre.

a	Mærkning på stel
I	Oplysning om producent
II	Nr. på EN standard
III	Anvendelsesområde(r)
IV	Symbol for modstand overfor partikler med høj hastighed
V	Certificeringsmærke

b	Mærkning på glar
VI	Skalaangivelse (filtre)
VII	Oplysning om producent
VIII	Optisk klasse
IX	Symbol for mekanisk styrke
X	Symbol for nedsat klæbeevne af smeltet metal og modstand overfor gennemtrængning af varme emner
XI	Symbol for modstandskraft overfor ridseskader forårsaget af fine partikler
XII	Symbol for anti-dug virkning
V	Certificeringsmærke

IV IX	Mekanisk modstand
ingen	Uden minimum anslag (filtre)
S	Højt anslag (kun for glar) (filtre)
F	Lavt energi anslag (45 m/s)
B	Stød med middel energi (120 m/s)
A	Stød med høj energi (190 m/s)

IV IX	Ekstra mærkning for eksterne temperaturer (–5 – +55°C)
T	

III	benævnelse	Beskrivelse af anvendelsesområder
ingen	almen anvendelse	non-specifikke mekaniske risici, fare gennem UV og/eller synlig IR stråling
3	væsker	væsker (dråber og sprøjt)
4	groft støv	støv med kornstørrelse > 5 µm
5	gas og finstøv	gas, damp, tåge, røg og støv med kornstørrelse < 5 µm
8	lysbue ved elektriske kortslutning	elektrisk lysbue ved kortslutning i elektriske anlæg
9	"smeltet metal og ophedede faste legemer"	metalsprøjt og gennemtrængen af ophedede faste legemer

(NO) Bruksanvisning for uvex øyebeskyttelsesapparater i henhold til EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN172:2001, GS-ET29:2011.

Øyebeskyttelsesapparatet tilfredsstiller kravene i de europeiske direktivene 89/686/EWG (RL) og 2001/95/EG, og fra og med 21.04.2018 er det fortsatt i samsvar med bestemmelsen (EU) 2016/425 (VO) med en overgangsperiode på ett år, i hvilket RL og VO har gyldighet. Gjeldende lovgivning finnes på linken for å laste ned EU-samsvarserklæringen:
www.uvex-safety.com/ce

Transport anbefales kun i uvex-originalemballasjen. Modellnavnet eller nummeret befinner seg på etiketten eller øyebeskyttelsesapparatet. Lagring anbefales i originalemballasje, ikke over 40 °C og <70% luftfuktighet, mørkt og tørt, uten mekaniske påkjenninger. Ved riktig lagring ligger levetiden for øyebeskyttelsesapparatet på seks år fra og med produksjonsdatoen. Dette er i formatet datoklokke (pilen med de to siste årstallene viser produksjonsmåneden) eller Måned/år på øyebeskyttelsesapparatet og emballasjen. Anbefalt bruksperiode er avhengig av bruksintensitet og -varighet samt slitasje på grunn av ytre påvirkninger og ligger på maksimalt to år fra førstegangs bruk, denne datoen bør noteres. Kontroller øyebeskyttelsesapparatet for skader og riktig passform før hver bruk. Øyebeskyttelsesapparatet beskytter bare i dekningsområdet. Hvis det er nødvendig, må du bruke en tettsittende beskyttelsesbrille eller ansiktsvern. Øyebeskyttelsesapparater med revner eller skader må byttes ut. Det anbefales regelmessig rengjøring med uvex rensevæske eller under rennende vann og ikke tørr. Etter berøringen med kjemikalier må øyebeskyttelsesapparatet rengjøres umiddelbart. Det anbefales å bruke kun spray- og tørkedesinfeksjon med vanlige desinfeksjonsmidler og ingen innlegging. Bruk kun originale uvex-reserveskiver og tilbehørsdeler. Ømfintlige mennesker kan ha allergiske reaksjoner etter hudkontakt med noen stoffer. Hvis øyebeskyttelsesapparatet brukes over briller, kan mekaniske krefter virke inn på brillen og personen som har på brillene, og utgjøre en risiko eller ødelegge brillene. Hvis det er nødvendig med en mekanisk beskyttelse ved ekstreme temperaturer (–5°C – +55°C), må det tas hensyn til tilleggsmerkingen T. Ellers må øyebeskyttelsesapparatet kun brukes ved romtemperatur for å beskytte mot partikler med høy hastighet. Hvis skiven og bæreelementet ikke har de samme forkortelsene S, F, B, A, må øyebeskyttelseselementet tilordnes det lavere bruksområdet. Ved direkte kontakt med åpen flamme eller varme overflater kan øyebeskyttelsesapparatet begynne å brenne.

For å beskytte mot optisk stråling må det brukes passende beskyttelsesfiltre. Disse er merket med et fortall (beskyttelse etter strålingstypen) og fulgt av beskyttelsesnivået (overføringsgrad).
- EN169:2002 (sveisebeskyttelsesfilter uten fortall – kun beskyttelsesnivå)
- EN170:2002 (UV-beskyttelsesfilter, fortall 2 el. 3)
- EN172:2001 (solvernfilter, fortall 5 el. 6)

Anbefalinger for bruk av filterklasser finner du i de gjeldende standardene eller i uvex-katalogen. I tillegg finnes det anvendelser hvor det er nødvendig med beskyttelse mot mekaniske, kjemiske, termiske eller elektriske farer. For riktig valg av øyebeskyttelsen må du alltid spørre sikkerhetspersonalet og gjennomføre en risikovurdering. Filtre med overføring <75% er uegnet for bruk i skumring og natt. Bare filtre med signallysgjenkjennelse (tilleggsmerking C eller i henhold til EN172: 2001) er egnet for trafikk. Øyebeskyttelsesapparatene som er vedlagt denne bruksanvisningen er ikke egnet som laserbeskyttelsesfiltre.

a	Merking på innfatningen
I	Produsentidentifikasjon
II	Nummer for europeisk standard
III	Bruksområde(r)
IV	Symbol for motstandsdyktighet mot partikler med høy hastighet
V	Sertifiseringsmerke

b	Merking på linsene
VI	Filterklasse (kun filter)
VII	Produsentidentifikasjon
VIII	Optisk klasse
IX	Symbol for mekanisk styrke
X	Symbol for vern mot smeltet metall og motstandsdyktighet overfor varme, faste partikler
XI	Symbol for ripebestandighet
XII	Symbol for antidugg-behandling
V	Sertifiseringsmerke

IV IX	Mekanisk styrke
uten	Minimum styrke (kun filter)
S	Økt styrke (kun filter)
F	Lav energibelastning (45 m/s)
B	Flygende partikler med middels energi (120 m/s)
A	Flygende partikler med høy energi (190 m/s)

IV IX	Tilleggsmerking ved ekstreme temperaturer (–5 – +55°C)
T	

III	Betegnelse	Spesifikasjon
uten	Generell bruk	Ikke spesifiserte mekaniske påvirkninger, fare som utgår fra UV- og/eller synlig infrarød stråling
3	Væsker	Væsker (dråper og sprut)
4	Store støvpartikler	Støvpartikler med kornstørrelse >5 µm
5	Gass og svevestøv	Gass, damp, tåke, røyk og støvpartikler med kornstørrelse <5 µm
8	Lysbueoverslag	Elektrisk lysbue ved kortslutning i elektrisk utstyr
9	«Flytende metall og glødende partikler»	Metallsprut og glødende partikler som trenger inn

(FI) Käyttöohje uvex- silmien suojalaitteita varten standardien EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN172:2001, GS-ET29:2011 mukaan

Suojalasit täyttävät Euroopan direktiivien 89/686/ETY ja 2001/95/EY vaatimukset, ja se voi jatkua 21.04.2018 asetuksella (EU) 2016/425 vastaamaan yhden vuoden siirtymäaikaa niin, että direktiivit ja asetus astuvat voimaan. Sovellettavan lainsäädännön voi ladata EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen linkin kautta:
www.uvex-safety.com/ce

Kuljetusta suositellaan vain uvexin alkuperäisessä pakkauksessa. Mallin nimi tai numero on etiketissä tai suojalaseissa. Säilytys alkuperäispakkauksessa, ei yli 40 °C:n lämpötilassa ja <70 %:n kosteudessa, pimeässä ja kuivassa, suositellaan olemaan ilman mekaanista rasitusta. Asianmukaisella säilytyksellä suojalasien käyttöikä on kuusi vuotta valmistuspäivämäärästä. Tämä on muodossa päivämäärä kellonaika (nuoli kahdessa viimeisessä vuosinumerossa osoittaa valmistuskuukauden) tai kuukausi/vuosi silmien turvalaitteessa ja pakkauksessa. Suositeltu käyttöaika on käytön voimakkuuden, toistuvuuden ja ulkoisista tekijöistä johtuvan kulumisen vuoksi enintään kaksi vuotta ensimmäisestä käyttökerrasta. Tarkista suojalasit vaurioiden ja istuvuuden varalta ennen käyttöä. Suojalasit suojaavat ainoastaan niiden peittoalueella. Tarvittaessa on käytettävä pölytiiviitä suojalaseja tai kasvosuojusta. Naarmuuntuneet tai vahingoittuneet silmien suojalaitteet on vaihdettava. Säännöllinen puhdistus uvex-puhdistusnesteellä tai juoksevan veden alla, eikä kuivana, on suositeltavaa. Puhdista suojalasit heti, jos ne ovat altistuneet kemikaalikosketukselle. Vain sprayta ja pyyhkeellä desinfiointia suositellaan kaupallisesti saatavilla olevilla desinfiointiaineilla, ei tuotteen säilömistä niissä. Käytä vain aitoja uvex-vaihtolinssejä ja tarvikkeita. Herkät ihmiset voivat saada allergisia reaktioita tiettyjen ainesosien joutuessa iholle. Jos silmien suojalaitetta pidetään silmälasien edessä, niihin ja käyttäjään voi välittyä mekaanisia vaikutuksia ja se voi osoittautua haitalliseksi tai suojalasit voivat vahingoittaa optista apuvälinettä. Jos mekaaninen suoja on tarpeellinen äärimmäisissä lämpötiloissa (–5 °C – +55 °C), T-lisämerkinnät on otettava huomioon. Muuten silmien suojalaitetta tulisi käyttää vain huoneenlämpötilassa nopeilta hiukkasilta suojautumiseksi. Jos linssissä ja tukirungossa ei ole samoja lyhenteitä S, F, B, A, niin silmien suojalaite on tarkoitettu alempaan käyttötarkoitukseen. Silmien suojalaite voi syttyä palamaan sen ollessa suorassa kosketuksessa avoimen liekin tai kuumien pintojen kanssa.

Sopivia suojaavia suodattimia on käytettävä suojaamaan optiselta säteilyltä. Nämä on merkitty etuluvulla (suoja säteilytyypin mukaan) ja loppupään suojaustasolla (läpäisevyysaste).
- EN169:2002:n mukainen: (hitsauslasivaihtoehtoja ilman etulukua – vain suojaustaso)
- EN170:2002:n mukainen: (UV-suojasuodatin, etuluku 2 tai 3)
- EN172:2001:n mukainen: (aurinkosuojasuodattimet, etuluku 5 tai 6)

Suodattimien luokkien käytölle voidaan käyttää suosituksena vastaavia standardeja tai uvex-luettelon suodatinluokkia. Lisäksi on olemassa käyttöalueita, joissa tarvitaan suojausta mekaanisia, kemiallisia tai sähköisiä vaaroja tai lämpövaaroja vastaan. Suojalasien oikea valinta on aina annettava turvallisuusvastuuhenkilölle ja suoritettava riskinarviointi. Suodattimen läpäisyn ollessa <75 % ne eivät sovellu käytettäväksi hämärässä ja yöllä. Vain merkkivalolla varustetut suodattimet (lisäetiketöinti C tai EN172:2001:n mukaan) ovat tarkoitukseen sopivia. Näiden ohjeiden mukana tulevat silmien suojalaitteet eivät sovellu lasersuojauksen suodattimiksi. ↪

↪ **FI**

a	Kehysten merkintä
I	Valmistajan tunnus
II	EN-standardinumero
III	Käyttöala (-alat)
IV	Suurinopeuksisten kappaleiden iskujen kestävyyden tunnus
V	Sertifiointimerkki

IV IX	Mekaaninen kestävyys
ei koodia	Ilman vähimmäisiskua
S	Suurienerginen isku (vain linssit)
F	Matalaenerginen isku (45 m/s)
B	Keskienerginen isku (120 m/s)
A	Suurienerginen isku (190 m/s)

b	Linssien merkintä
VI	Suojausluokat
VII	Valmistajan tunnus
VIII	Optisen luokan
IX	Mekaanisen lujuuden tunnus
X	Sulan metallin tarttumattomuuden ja kuumien kiinteiden aineiden läpäisemättömyyden tunnus
XI	Pienten kappaleiden aiheuttamien pintavaurioiden kestävyyden tunnus, naarmuuntumattomuus
XII	Huurtumattomuuden tunnus
V	Sertifiointimerkki

IV IX	Lisämerkintä, äärimmäiset lämpötilat (–5 – +55 °C)
T	

III	Nimitys	Käyttöalueiden kuvaus
ei koodia	yl. käyttö	määrittämättömät mekaaniset riskit, ultravioletti- ja/tai näkymättömän infrapunasäteilyn aiheuttamat riskit
3	nesteet	nesteet (pisarat ja roiskeet)
4	suuret pölyhiukkaset	pölyhiukkaset, joiden koko > 5 µm
5	kaasu ja hieno pöly	kaasu, höyry, huuru, savu ja pölyhiukkaset, joiden koko < 5 µm
8	valokaari	sähkölaitteiden oikosulun aiheuttama valokaari
9	"sulametallit ja kuumat hiukkaset"	metalliroiskeet ja kuumat kiinteät kappaleet

(SE) Användarinstruktioner för uvex ögonskydd enligt EN166: 2001, EN167: 2001, EN168: 2001, EN169: 2002, EN170: 2002, EN172: 2001, GS-ET29: 2011

Ögonskyddet uppfyller kraven i EU-direktiven 89/686/EEG och 2001/95/EG och motsvarar fortsatt EU-förordning 2016/425 från och med den 21 april 2018, med en övergångsperiod på ett år inom vilken direktiv och förordning är giltiga. Gällande lagstiftning finns via nedladdningslänken med EU-försäkran om överensstämmelse:
www.uvex-safety.com/ce

Transport rekommenderas endast i Uvex originalförpackning. Modellnamn eller -nummer finns på etiketten eller ögonskyddet. Förvaring rekommenderas i originalförpackning och ej i miljöer över 40 °C eller med < 70 % luftfuktighet, samt i mörk, torr miljö och utan mekanisk påfrestning. Vid korrekt förvaring uppgår ögonskyddets livslängd till sex år från tillverkningsdatum. Detta anges i formatet datumklocka (pilen med de två sista årssiffrorna anger tillverkningsmånad) eller Månad/År på ögonskydd och förpackning. Den rekommenderade användningstiden uppgår, beroende på användningsintensitet, frekvens och slitage förorsakat av yttre påverkan, till högst två år från första användning. Detta datum bör noteras. Kontrollera om skador uppkommit på ögonskyddet samt om passformen är korrekt före varje användning. Ögonskyddet skyddar endast i täckningsområdet. Vid behov måste åtsittande skyddsglasögon eller ansiktsskydd användas. Repade eller skadade ögonskydd måste bytas ut. Regelbunden rengöring med Uvex rengöringsvätska eller under rinnande vatten och ej torr rengöring rekommenderas. Rengör ögonskyddet omedelbart efter kontakt med kemikalier. Desinfektion med desinfektionsmedel som finns tillgängliga i handeln samt genom enbart spray och torkning rekommenderas (ej nedsänkning). Använd endast äkta Uvex reservdelar och tillbehör. Känsliga personer kan drabbas av allergiska reaktioner vid hudkontakt med vissa beståndsdelar. Om ögonskydd bärs över glasögon kan mekanisk påverkan överföras på dessa och bäraren, vilket kan utgöra en fara eller förorsaka skada på glasögonen. Krävs mekaniskt skydd vid extrema temperaturer (-5 °C – +55 °C) måste även tilläggsmärkningen T beaktas. I övrigt bör ögonskyddet endast användas i rumstemperatur som skydd mot höghastighetspartiklar. Om glas och ram ej uppvisar samma förkortningar (S, F, B, A) ska det begränsade användningsområdet tillskrivas ögonskyddet. Direktkontakt med öppen eld eller heta ytor kan skada ögonskyddet. Lämpliga skyddsfilter måste användas som skydd mot optisk strålning. Dessa är markerade med en kod (skydd efter typ av strålning) och nedströms skyddsnivå (transmissionsgrad).
- EN169:2002 (svetsskyddsfilter utan kod - endast skyddsnivå)
- EN170:2002 (UV-skyddsfilter, kod 2 och 3)
- EN172:2001 (solskyddsfilter, kod 5 och 6)

Rekommendationer för användning av filterklasser finns i motsvarande standarder eller Uvex-katalogen. Dessutom finns det tillämpningar där skydd krävs mot mekaniska, kemiska, termiska eller elektriska faror. För korrekt val av ögonskydd ska alltid en fackperson inom säkerhet kontaktas och en riskbedömning genomföras. Filter med transmission < 75 % lämpar sig inte för användning i skymning eller nattetid. Endast filter med signalljusdetektering (tilläggsmärkning C eller enligt EN172:2001) lämpar sig för trafik. Det ögonskydd som hör ihop med dessa instruktioner lämpar sig inte som laserskyddsfilter.

a	Märkning på båge
I	Tillverkarens identifiering
II	EN-testarens nummer
III	Användningsområde
IV	Symbol för motstånd mot höghastighetspartiklar
V	Certifieringsmärke

b	Märkning på linser
VI	Nummer på skala (endast filter)
VII	Tillverkarens identifiering
VIII	Optisk klass
IX	Symbol för mekanisk styrka
X	Symbol för icke vidhäftning av smält metall och motstånd mot genomträngning av heta, fasta ämnen
XI	Symbol för motstånd mot ytskador orsakade av små partiklar
XII	Symbol för motstånd mot dimma
V	Certifieringsmärke

IV IX	Mekanisk motståndskraft
Ingen	Utan minimalt slag (endast linser)
S	Kraftigt slag (endast linser)
F	Lätt slag (45 m/s)
B	Stöt med medelstor energi (120 m/s)
A	Stöt med stor energi (190 m/s)

IV IX	Tilläggsmärkning för extrema temperaturer (–5 – +55°C)
T	

III	Benämning	Beskrivning av användningsområden
Ingen	Allmän användning	Icke specifika mekaniska risker, faror p.g.a. UV- och/eller synlig IR-strålning
3	Vätskor	Vätskor (droppar och stänk)
4	Grovt damm	Damm med kornstorlek > 5 µm
5	Gas och fint damm	Gas, ångor, dimma, rök och damm med kornstorlek < 5 µm
8	Ljusbågar	Elektriska ljusbågar vid kortslutning i elektriska anläggningar
9	"Smält metall och heta fasta föremål"	Metallstänk och genomträngning av heta fasta föremål

(EE) Standarditele EN 166:2001, EN 167:2001, EN 168:2001, EN 169:2002, EN 170:2002, EN 172:2001, GS-ET29:2011 vastavate uvexi silmakaitsevahendite kasutusjuhend

Silmakaitsevahend vastab Euroopa direktiivide 89/686/EMÜ (direktiiv) ja 2001/95/EÜ nõuetele ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse 2016/425 kohaselt kehtib alates 21.04.2018 üheaastane üleminekuperiood, mille vältel kehtivad nii direktiiv kui ka määrus. Kehtiva õigusakti leiate EÜ vastavusdeklaratsiooni allalaadimise lingilt:
www.uvex-safety.com/ce

Toodet on soovitatav transportida ainult uvexi originaalpakendis. Mudel nime või numbri leiate etiketilt või silmakaitsevahendilt. Hoiustage toodet originaalpakendis, temperatuuril mitte üle 40 °C ja < 70% õhuniiskuse juures pimedas ja kuivas kohas, soovitavalt ilma mehaanilise koormuseta. Asjatundlikul ladustamisel on silmakaitsevahendi kasutusiga kuus aastat alates valmistamise kuupäevast. Selle leiate pakendilt kella formaadis esitatud kuupäevana (aastanumbri mõlema viimase numbriga tähistatud nool osutab valmistamise kuule) või on see silmakaitsevahendil ja pakendil esitatud kujul kuu/aasta. Soovitatav kasutusaeg on olenevalt kasutamise intensiivsusest, sagedusest ja välistest mõjutustest tulenevast kulumisest maksimaalselt kaks aastat alates esmakordsest kasutamisest, mille kuupäev tuleks üles märkida. Kontrollige silmakaitsevahendit alati enne kasutamist kahjustuste ja korrektse ↪

↪ **EE** sobivuse suhtes. Silmakaitsevahend kaitseb üksnes kaetud piirkonda. Vajaduse korral kasutage tihedalt liibuvaid korvprille või näokaitset. Vahetage kriimustatud või kahjustatud silmakaitsevahend välja. Silmakaitsevahendit on soovitatav puhastada regulaarselt uvexi puhastusvedelikuga või voolava vee all ja mitte kuivatada. Peale kemikaalidega kokkupuutumist puhastage silmakaitsevahend koheselt. Desinfitseerige ainult müügil olevate pihustatavate ja pühkides desinfitseerivate vahenditega ning ärge kastke toodet desinfitseerimisvahendisse. Kasutage ainult originaalseid uvexi tagavaraklaase ja tarvikuid. Tundlikel inimestel võib teatud koostisainete nahale sattumisel esineda allergilisi reaktsioone. Kui te kannate silmakaitsevahendit optiliste prillide peal, siis võivad mehaanilised mõjud optilistele prillidele ja kandjale üle kanduda ja kujutada endast ohtu või kahjustada optilisi prille. Kui äärmuslikel temperatuuridel (–5C – +55 °C) on vajalik mehaaniline kaitse, siis tuleb arvestada lisamärgistusega T. Muudel juhtudel kantakse silmakaitsevahendit ainult toatemperatuuril kaitseks suurel kiirusel eralduvate osakeste eest. Kui klaasid ja raam ei ole tähistatud sama lühitähisega S, F, B, A, siis võib silmakaitsevahendit kasutada madalama tasemega kasutusotstarbel. Otsesel kokkupuutel lahtise tulega või kuumade pealispindadega võib silmakaitsevahend põlema süttida.

Kaitseks optilise kiirguse eest kasutage vastavaid kaitsefiltreid. Need on tähistatud arvtähisega (kaitse vastavalt kiirguse liigile) ja järgne kaitseastme tähis (läbilaskvusaste).
- EN 169:2002 (keevitusfiltrid ilma arvtähiseta – ainult kaitseaste)
- EN 170:2002 (UV-kaitsefilter, arvtähis 2 või 3)
- EN 172:2001 (päikesekaitsefilter, arvtähis 5 või 6)

Filtriklasside kasutamise soovitused leiate vastavatest standarditest või uvexi kataloogist. Peale selle on kasutusalasid, kus on vaja kaitset mehaaniliste, keemiliste, termiliste või elektriohtude eest. Kaasake silmade jaoks õige kaitsevahendi valimisse alati spetsialist ja viige läbi ohu analüüs. Filtrid, mille läbilaskvus on < 75%, ei sobi kasutamiseks videvikus ja öösel. Liikluses kasutamiseks sobivad üksnes filtrid, mis võimaldavad signaaltulede tuvastamist (lisatähis C või vastavalt standardile EN 172:2001). Selle juhendiga kaasasolevad silmakaitsevahendid ei sobi kasutamiseks laserkaitsefiltrina.

a	Raamil olev märgistus
I	Tootja tähis
II	EN-normi number
III	Kasutusala(d)
IV	Lühitähis suurel kiirusel liikuvate osade taluvuse kohta
V	Sertifitseerimistähis

b	Klaaside märgistus
VI	Kaitsetase (ainult filter)
VII	Tootja tähis
VIII	Optiline klass
IX	Mehaanilise tugevuse lühitähis
X	Sulametalli mittekinnitumise ja kuumade tahkete kehade läbistuskindluse lühitähis
XI	Hõõrdumiskindluse lühitähis
XII	Uduseks tõmbumise kindluse lühitähis
V	Sertifitseerimistähis

IV IX	Mehaaniline tugevus
ilma	Minimaalne tugevus (ainult filter)
S	Suurem tugevus (ainult filter)
F	Tõuge madala jõuga (45 m/s)
B	Tõuge keskmise jõuga (120 m/s)
A	Tõuge suure jõuga (190 m/s)

IV IX	Lisamärgistus äärmuslike temperatuuride puhul (–5 kuni +55 °C)
T	

III	Nimetus	Kirjeldus ja kasutusvaldkonnad
ilma	üld. kasutamine	mittespetsiifilised mehaanilised riskid, ohud UV- ja/või nähtava infrapunakiirguse tõttu
3	Vedelikud	Vedelikud (tilgad ja pritsmed)
4	Jäme tolm	Tolm osakeste suurusega > 5 µm
5	Gaas ja peentolm	Gaas, aurud, udu, suits ja tolm osakeste suurusega < 5 µm
8	Rikkevalguskaar	elektrilised valguskaared lühise korral elektriseadistes
9	„Sulametall ja kuumad tahked kehad"	Metallipritsmed ja kuumade tahkete kehade läbimine

(JP) uvex保護メガネ取扱説明書: EN166:2001、EN167:2001、EN168:2001、EN169:2002、EN170:2002、EN172:2001、GS-ET29:2011

この保護メガネは、欧州指令89/686/EWG (RL)および2001/95/ECの要件を満たしています。さらに、RLとVOが有効な1年の移行期間を経て、2018年4月21日以降、規制(EU) 2016/425 (VO)に準拠します。有効な法律規定については、次のEU適合宣言書のダウンロードリンクで閲覧できます:
www.uvex-safety.com/ce

輸送時は、必ずuvex純正の梱包箱に入れてください。モデル名/モデル番号はラベルまたは保護メガネに記載されています。保管時は、純正の梱包箱に入れて、温度40°C以下、湿度70%以下の光の入らない乾燥した場所で、機械的負荷がかからないようにして保管してください。保管が適切であれば、保護メガネの耐用年数は、製造日から6年です。この製造日は、日付スタンプ(最後の2つの数字付きの矢印が製造月を示す)または月/年の形式で保護メガネおよび梱包箱に記載されています。推奨使用期間は、使用開始から最大2年です。使用開始の日付をメモしておいてください。この期間は、使い方や使用頻度、外的要因による損耗によって異なることがあります。保護メガネは、毎回使用する前に損傷がないこと、正しくフィットすることを確認してください。保護メガネで保護されるのは、メガネで覆われた範囲だけです。必要に応じて、密閉性の高いゴーグルやフェイスシールドを着用してください。保護メガネに傷が付いたり、損傷したりした場合は、交換してください。定期的なクリーニングには、uvex洗浄液または流水を使用してください。また、乾いた状態でレンズを拭かないでください。保護メガネに化学品が付着した場合は、すぐに拭き取ってください。市販の殺菌剤を吹きかけて洗浄し、後が残らないようにしてください。uvex純正の交換用レンズおよびアクセサリ部品を使用してください。皮膚が特に敏感な方は、特定の素材に触れることにより、アレルギー反応が出る可能性があります。保護メガネを視覚補助器具の上から装着すると、視覚補助器具や着用者に力学的影響が伝わり、けがや視覚補助器具の損傷の原因となります。外気温(–5°C ~ +55°C)で機械的な保護が必要な場合、追加のマーキングTに注意してください。それ以外の場合、保護メガネは高速で飛来する物から目を守るために室温でのみ使用してください。レンズとフレームに同じ略号S、F、B、Aがない場合、保護メガネの使用はより限定されます。裸火や高温の表面に接触すると、保護メガネが発火する場合があります。

光線から目を守るために、適切な保護フィルターを使用してください。これは、識別番号(光線の種類に応じた保護)と後に記載された保護等級(透過率)で示されています。
- EN169:2002 (識別^番号のない溶接保護フィルター – 保護等級のみ)
- EN170:2002 (Uv保護フィルター、識別番号2または3)
- EN172:2001 (日光保護フィルター、識別番号5または6)

フィルター等級を使用するための推奨事項については、該当する規格またはuvexのカタログを参照してください。さらに、機械、化学、熱または電気による危険に対する保護が必要な用途もあります。正しい保護メガネを選択するためには、常に安全の専門家が関与し、リスク評価を実施する必要があります。透過率75%未満のフィルターは、薄明や夜間の使用には適していません。交通に適しているのは、信号光認識機能(追加のマーキングCまたはEN172:2001に準拠)を備えたフィルタだけです。本取扱説明書を添付した保護メガネは、レーザー保護フィルターとしては不適です。

a	フレームマーキング
I	製造者ID
II	EN規格番号
III	使用分野（該当する場合）
IV	耐衝撃シンボル（該当する場合）
V	認証マーク

b	レンズマーキング
VI	スケール番号（フィルターのみ）
VII	製造者ID
VIII	オプティカルクラス
IX	機械的強度シンボル（オプショナル）
X	溶解金属非付着及び熱固体貫通耐性シンボル（オプショナル）
XI	火炎粒子耐性シンボル（オプショナル）
XII	防曇シンボル
V	認証マーク

IV IX	機械的強度
none	機械的強度なし（フィルターのみ）
S	強化（フィルターのみ）
F	低衝撃（45m/s）
B	中衝撃（120m/s）
A	高衝撃(190m/s)

IV IX	外気温の追加マーキング (–5 – +55°C)
T	

III	意味	アプリケーションエリア
none	一般使用	機械リスク無し、紫外線や可視赤外線リスク
3	液体	液体（飛沫や跳ね返り）
4	粗塵	5ミクロンより大きな塵
5	ガスと細塵	ガス、蒸気、ミスト、煙、5ミクロンより小さな塵
8	短絡アーク放電	短絡電気機器によるアーク放電
9	溶解金属と熱固体	溶解金属の飛沫、跳ね返りと熱固体貫通

(PL) Instrukcja użytkowania środków ochrony oczu uvex zgodnie z normami EN 166:2001, EN 167:2001, EN 168:2001, EN 169:2002, EN 170:2002, EN 172:2001 oraz GS-ET 29:2011

Środek ochrony oczu spełnia wymogi europejskich wytycznych 89/686/EWG oraz 2001/95/WE i może w dalszym ciągu od 21.04.2018 r. zachowywać zgodność z rozporządzeniem (UE) 2016/425 z okresem przejściowym trwającym jeden rok, w którym wytyczna i rozporządzenie zachowują ważność. Aktualne przepisy prawne można znaleźć, klikając łącze umożliwiające pobranie deklaracji zgodności UE:
www.uvex-safety.com/ce
Zalecamy transport wyłącznie w oryginalnym opakowaniu uvex. Nazwę i numer modelu można znaleźć na etykiecie lub na środku ochrony oczu. Zalecane przechowywanie w oryginalnym opakowaniu, przy temperaturze nie wyższej niż 40°C i przy wilgotności powietrza poniżej 70%, w ciemnym i suchym miejscu, bez obciążeń mechanicznych. W przypadku prawidłowego przechowywania czas użytkowania środka ochrony oczu wynosi sześć lat od daty produkcji. Można ją znaleźć w formie zegara daty (strzałka z ostatnimi dwoma cyframi oznaczającymi rok wskazuje miesiąc produkcji) lub miesiąca/roku na środku ochrony oczu i opakowaniu. Zalecany okres użytkowania w zależności od intensywności i częstotliwości użytkowania oraz zużycia pod wpływem czynników zewnętrznych wynosi maksymalnie dwa lata od pierwszego użycia, którego datę należy zapisać. Przed każdym użyciem należy sprawdzić środek ochrony oczu pod kątem uszkodzeń i odpowiedniego dopasowania. Środek ochrony oczu chroni wyłącznie obszar, który zakrywa. W razie potrzeby należy zastosować szczelne gogle ochronne lub środek ochrony twarzy. Porysowane lub uszkodzone środki ochrony oczu należy wymienić. Zaleca się regularne czyszczenie za pomocą płynu do czyszczenia uvex lub pod bieżącą wodą, bez suszenia. W przypadku kontaktu z chemikaliami należy natychmiast wyczyścić środek ochrony oczu. Zaleca się dezynfekcję przez spryskanie i wycieranie za pomocą dostępnych w handlu środków do dezynfekcji, bez zanurzania. Stosować wyłącznie oryginalne szybki zamienne i akcesoria uvex. Osoby wrażliwe mogą w przypadku kontaktu niektórych substancji ze skórą wykazywać reakcje alergiczne. Środki ochrony oczu noszone na środkach poprawiających ostrość wzroku mogą oddziaływać na nie i na oprawy mechanicznie, powodując zagrożenie lub uszkodzenie środków poprawiających jakość wzroku. Jeśli konieczne jest mechaniczne zabezpieczenie w przypadku ekstremalnych temperatur (–5°C do +55°C), należy uwzględnić dodatkowe oznaczenie T. W przeciwnym razie środek ochrony oczu można stosować wyłącznie w temperaturze pokojowej do ochrony przed cząsteczkami o dużej prędkości. Jeśli szybka i korpus oprawy nie mają identycznych znaków S, F, B, A, należy przyporządkować środek ochrony oczu do niższego stopnia zakresu użytkowania. W przypadku bezpośredniego kontaktu z otwartym ogniem lub gorącymi powierzchniami może dojść do zapłonu środka ochrony oczu.
W celu zabezpieczenia przed promieniowaniem optycznym należy używać odpowiednich do danego zastosowania filtrów ochronnych. Mają one oznaczenie zawierające numer kodowy (ochrona w zależności od rodzaju promieniowania) i następnie stopień ochrony (zaciemnienia).
• EN 169:2002 (spawalniczy filtr ochronny bez numeru kodowego – tylko stopień ochrony)
• EN 170:2002 (filtr chroniący przed promieniowaniem nadfioletowym, numer kodowy 2 lub 3)
• EN 172:2001 (filtr chroniący przed olśnieniem słonecznym, numer kodowy 5 lub 6)
Zalecenia dot. zastosowania klas filtra można znaleźć w odpowiednich normach lub w katalogu uvex. Ponadto istnieją obszary zastosowania wymagające ochrony przed zagrożeniami mechanicznymi, chemicznymi, termicznymi i elektrycznymi. W celu wyboru odpowiedniego środka ochrony oczu należy zawsze skonsultować się ze specjalistami ds. bezpieczeństwa i przeprowadzić analizę zagrożeń. Filtry o przepuszczalności poniżej 75% nie nadają się do użytkowania o świcie/zmierzchu ani w nocy. Do zastosowania w ruchu ulicznym nadają się wyłącznie filtry zapewniające prawidłowe rozpoznawanie kolorów sygnalizacji świetlnej (dodatkowe oznaczenie C lub zgodnie z EN 172:2001). Środki ochrony oczu dołączone do niniejszej instrukcji nie są przeznaczone do stosowania jako filtry chroniące przed promieniowaniem laserowym.

a	Oznaczenia rozpoznawcze na oprawach
I	Identyfikator wytwórcy
II	Numer normy EN
III	Zakres(y) zastosowania
IV	Oznaczenie skrótowe odporności na odpryski o dużej energii kinetycznej
V	Znak certyfikacji

b	Oznaczenia rozpoznawcze na szybkach ochronnych
VI	Stopień ochrony (tylko filtr)
VII	Identyfikator wytwórcy
VIII	Klasa optyczna
IX	Oznaczenie skrótowe wytrzymałości mechanicznej
X	Oznaczenie skrótowe nieprzyczepności odprysków ciekłego metalu i odporności na przenikanie gorących ciał stałych
XI	Oznaczenie skrótowe odporności na ścieranie
XII	Oznaczenie skrótowe odporności na zaparowywanie soczewek
V	Znak certyfikacji

IV IX	Wytrzymałość mechaniczna
bez	minimalnej wytrzymałości (tylko filtr)
S	zwiększona wytrzymałość (tylko filtr)
F	odpryski ciał stałych o małej energii kinetycznej (45 m/s)
B	Uderzenie o średniej energii (120 m/s)
A	Uderzenie o dużej energii (190 m/s)

IV IX	Dodatkowe oznaczenie dot. ekstremalnych temperatur (–5 do +55°C)
T	

III	Nazwa	Opis obszarów zastosowania
bez	Ogólne przeznaczenie	Ogólne zagrożenia mechaniczne, zagrożenia powodowane przez promieniowanie UV i/lub widzialne promieniowanie IR
3	Ciecze	Ciecze (kapiące i tryskające)
4	Pył gruby	Pył o wielkości ziarna > 5µm
5	Gaz i pył drobny	Gaz, opary, mgła, dym i pył o wielkości ziarna < 5 µm
8	Łuk elektryczny	Elektryczny łuk świetlny przy zwarciu w instalacjach elektrycznych
9	Stopiony metal i gorące substancje stałe	Odpryski metali i przenikające substancje stałe

(CZ) Návod k použití pro prostředky k ochraně očí uvex podle norem EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN172:2001, GS-ET29:2011

Prostředek k ochraně očí odpovídá požadavkům evropských směrnic 89/686/EHS a 2001/95/ES a jejich splnění se považuje za platné i po 21. 4. 2018 dle vyhlášky (EU) 2016/425 s přechodným obdobím jednoho roku, ve kterém jsou směrnice a vyhláška platné. Platný právní předpis je dostupný prostřednictvím odkazu ke stažení prohlášení o shodě EU: **www.uvex-safety.com/ce**
Doporučuje se přepravovat pouze v originálním obalu společnosti uvex. Název nebo číslo modelu je uvedeno na štítku nebo na prostředku k ochraně očí. Skladujte v originálním obalu při teplotě do 40 °C a při relativní vlhkosti vzduchu <70 %, na tmavém a suchém místě a nevystavujte mechanickému namáhání. Při správném skladování je životnost prostředku k ochraně očí šest let od data výroby. Toto je uvedeno ve formátu datumových hodin (šipka s posledními dvěma číslicemi roku ukazuje na měsíc výroby) nebo jako měsíc/rok na prostředku k ochraně očí a na obalu. Doporučená doba používání je podle intenzity používání, frekvence a opotřebení způsobeného externími vlivy maximálně dva roky od prvního použití, jehož datum byste si měli poznamenat. Před každým použitím zkontrolujte prostředek k ochraně očí z hlediska poškození a správného tvaru. Prostředek k ochraně očí chrání pouze zakrytou oblast. V příslušných případech je třeba použít těsně přiléhající ochranné brýle nebo obličejový štít. Poškrábané nebo poškozené prostředky k ochraně očí se musí vyměnit. Doporučuje se pravidelné čištění čisticí kapalinou uvex nebo pod tekoucí vodou, čištění nasucho se nedoporučuje. Po kontaktu s chemikáliemi okamžitě prostředek k ochraně očí vyčistěte. Doporučuje se dezinfekce postřikem a otřením běžnými dezinfekčními prostředky a nedoporučuje se ponořování. Používejte pouze originální náhradní vložky a části příslušenství společnosti uvex. U citlivých osob se mohou při kontaktu kůže s určitými obsaženými látkami objevit alergické reakce. Pokud budete prostředek k ochraně očí nosit na dioptrických brýlích, může se mechanické zatížení přenést na tyto brýle a nosnou část, což může vést k ohrožení nebo poškodit dioptrické brýle. Pokud je nutná mechanická ochrana při extrémních teplotách (–5 °C – +55 °C), musí se vzít v úvahu doplňující označení T. V opačném případě je nutné používat prostředek k ochraně očí pouze při pokojové teplotě jako ochrana před částicemi s vysokou rychlostí. Pokud nemá umělé sklo a nosné těleso stejné označení S, F, B, A, tak je pro prostředek platné označení nižší úrovně. Při přímém kontaktu s otevřeným plamenem nebo horkými povrchy se může prostředek k ochraně očí vznítit. ↪

↝ **CZ** Na ochranu před optickým zářením se musí používat příslušné ochranné filtry. Ty jsou označeny číslem (ochrana podle druhu záření) a stupněm ochrany (propustnost).
• EN169:2002 (svářečský filtr bez označení optické třídy – uveden je pouze stupeň ochrany)
• EN170:2002 (ochranný filtr proti UV záření, označení optické třídy 2 nebo 3)
• EN172:2001 (ochranný filtr proti slunečnímu záření, označení optické třídy 5 nebo 6)
Doporučení pro použití tříd filtrů najdete v příslušných normách nebo v katalogu uvex Kromě toho existují oblasti aplikací, kde je nutná ochrana proti mechanickému, chemickému, tepelnému nebo elektrickému nebezpečí. Pro správný výběr ochrany očí je nutné vždy zapojit odborníka na bezpečnost a provést posouzení rizik. Filtry s nepropustností <75 % nejsou vhodné pro použití za šera v noci. Pro silniční provoz jsou vhodné pouze filtry, které umožňují rozpoznat barvy dopravní signalizace (dodatečné označení C nebo podle normy EN172:2001). Prostředky k ochraně očí, ke kterým byl přiložen tento návod, nejsou vhodné jako ochranný filtr proti laserovému záření.

a	Značení na obrubě
I	Identifikační značka výrobce
II	Číslo EN-normy
III	Rozsah(y) použití
IV	Značení pro odolnost proti částicím s vysokou rychlostí
V	Značka certifikace

b	Značení zorníků
VI	Ochranný stupeň (jen filtr)
VII	Identifikační značka výrobce
VIII	Optická třída
IX	Značka mechanické pevnosti
X	Značka nepřilnavosti roztavených kovů a odolnosti proti proniknutí horkými pevnými částicemi
XI	Značení odolnosti vůči otěru
XII	Značení odolnosti proti zarosení
V	Značka certifikace

IV IX	Mechanická pevnost
bez	minimální pevnost (jen filtr)
S	zvýšená pevnost (jen filtr)
F	nárazy nízkou energií (45m/s)
B	Ráz se střední energií (120 m/s)
A	Ráz s vysokou energií (190 m/s)

IV IX	Doplňující označení extrémních teplot (–5 – +55 °C)
T	

III	Název	Popis oblastí využití
bez	Obecné použití	Nespecifikovaná mechanická rizika, ohrožení ultrafialovým a viditelným infračerveným zářením
3	Kapaliny	Kapaliny (kapky a odstřikování)
4	Hrubý prach	Prach o velikosti částice > 5 µm
5	Plyn a jemný prach	Plyn, výpary, mlha, kouř a prach o velikosti částice < 5 µm
8	Obloukový zkrat	Elektrický oblouk při zkratu v elektrických zařízeních
9	"Roztavený kov a horká pevná tělesa"	Kapky roztaveného kovu a proniknutí horkých pevných těles

(SK) Návod na používanie ochranných okuliarov uvex podľa noriem EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN172:2001, GS-ET29:2011

Ochranné okuliare spĺňajú požiadavky európskej smernice 89/686/EHS a 2001/95/ES a ich splnenie sa považuje za platné aj po 21. 04. 2018 podľa vyhlášky (EÚ) 2016/425 s prechodným obdobím jedného roka, počas ktorého sú smernice a vyhláška platné. Platné právne predpisy nájdete v odkaze na stiahnutie vyhlásenia o zhode EÚ:
www.uvex-safety.com/ce
Prepravu odporúčame iba v originálnom balení spoločnosti uvex. Označenie alebo číslo modelu nájdete na etikete alebo na okuliaroch. Skladujte v originálnom obale pri teplote do 40 °C a pri relatívnej vlhkosti vzduchu < 70 % na tmavom a suchom mieste, nevystavujte mechanickému namáhaniu. Pri správnom skladovaní je životnosť ochranných okuliarov šesť rokov od dátumu výroby. Dátum výroby nájdete v príslušnom formáte (šípka s poslednými dvoma číslicami daného roka smeruje na mesiac výroby) alebo ako mesiac/rok na zariadení alebo na obale. Odporúčaná doba používania závisí od intervalu a intenzity používania, ako aj od opotrebenia z dôvodu extrémnych podmienok a bola stanovená na dva roky od prvého použitia, ktorého dátum by ste si mali zaznamenať. Ochranné okuliare skontrolujte pred každým použitím na poškodenie a správny tvar. Ochranné okuliare chránia iba zakrytú oblasť. Eventuálne musíte použiť tesniace okuliare alebo ochranu tváre. Poškriabané alebo poškodené ochranné okuliare vymeňte. Pravidelne ich čistite čistiacim prostriedkom uvex alebo pod tečúcou vodou, čistenie nasucho neodporúčame. Po kontakte s chemikáliami ochranné okuliare ihneď očistite. Odporúčame dezinfekciu postrekom a utretím bežnými dezinfekčnými prostriedkami a neodporúčame ponorovanie. Používajte iba originálne náhradné sklá a príslušenstvo spoločnosti uvex. Citlivé osoby môžu po kontakte pokožky s určitými obsiahnutými látkami vykazovať alergické reakcie. Keď nosíte ochranné okuliare na dioptrických okuliaroch, môže sa mechanické zaťaženie preniesť na tieto okuliare a nosnú časť, čo môže viesť k ohrozeniu alebo poškodiť dioptrické okuliare. Keď je pri extrémnych teplotách (–5 °C – +55 °C) potrebná mechanická ochrana, je nutné zohľadniť dodatočné označenie T. V opačnom prípade používajte ochranné okuliare iba pri okolitej teplote pre účely ochrany proti časticiam s vysokou rýchlosťou. Keď sklá a rám nemajú rovnaké označenie S, F, B, A, tak je pre okuliare platná značka pre nižšiu úroveň. V prípade priameho kontaktu s otvoreným plameňom alebo horúcimi povrchmi sa môžu okuliare vznietiť.
Na ochranu pred optickým žiarením musíte pri práci nosiť vhodný ochranný filter. Filtre sú označené číslom (ochrana podľa typu žiarenia) a stupňom ochrany (stupeň priestupu žiarenia).
• EN169:2002 (filter pre zváracie okuliare bez označenia optickej triedy – uvedený je iba stupeň ochrany)
• EN170:2002 (filter na ochranu pred UV žiarením, označenie optickej triedy 2 alebo 3)
• EN172:2001 (ochranný filter na ochranu pred slnečným žiarením, označenie optickej triedy 5 alebo 6)
Odporúčania v súvislosti s používaním tried filtrov nájdete v zodpovedajúcich normách alebo v katalógu uvex. Existujú aj také oblasti používania, kde je potrebná ochrana pred mechanickým, chemickým, teplotným alebo elektrickým ohrozením. Pre správny výber ochranných okuliarov sa vždy spojte s bezpečnostným technikom a vyhodnoťte vznikajúce ohrozenie. Filtre s priepustnosťou < 75 % nie sú vhodné na používanie pri stmievaní a v noci. V doprave sú vhodné iba filtre, pri ktorých je možné identifikovať farby návestidiel (dodatočné označenie C alebo podľa normy EN172:2001). Ochranné okuliare, ku ktorým bol priložený tento návod, nie sú vhodné ako filter pred laserovým žiarením.

a	Označenie na nosných konštrukciách
I	Identifikačná značka výrobcu
II	Číslo EN-normy
III	Rozsah(y) použitia
IV	Značka pre odolnosť proti časticiam vysokej rýchlosti
V	Certifikačná značka

b	Označenie ochranných štítov
VI	Stupeň ochrany (len filter)
VII	Identifikačná značka výrobcu
VIII	Optická trieda
IX	Symbol pre mechanickú odolnosť
X	Symbol pre nelipnutie taveného kovu a odolnosť proti prenikaniu horúcich tuhých látok
XI	Symbol pre odolnosť proti oderu
XII	Symbol odolnosti proti zahmleniu
V	Certifikačná značka

IV IX	Mechanická odolnosť
bez	minimálna odolnosť (len filter)
S	zvýšená odolnosť (len filter)
F	náraz s nízkou energiou (45 m/s)
B	Ráz so strednou energiou (120 m/s)
A	Ráz s vysokou energiou (190 m/s)

IV IX	Dodatočné označenie extrémne teploty (–5 – +55 °C)
T	

III	Názov	Popis oblastí použitia
bez	Všeobecné použitie	Nešpecifikované mechanické riziká, ohrozenie ultrafialovým a viditeľným infračerveným žiarením
3	Kvapaliny	Kvapaliny (kvapky a odstreky)
4	Hrubý prach	Prach s veľkosťou častíc > 5 µm
5	Plyn a jemný prach	Plyn, výpary, hmla, dym a prach s veľkosťou častíc < 5 µm
8	Oblúkový skrat	Elektrický oblúk pri skrate v elektrických zariadeniach
9	"Roztavený kov a horúce pevné telesá"	Kvapky roztaveného kovu a prenitnutie horúcich pevných telies

(SI) Navodila za uporabo za opremo za varovanje oči uvex v skladu s standardi EN 166:2001, EN 167:2001 EN 168:2001, EN 169:2002 EN 170:2002, EN 172:2001, GS-ET29:2011

Oprema za varovanje oči izpolnjuje zahteve evropskih direktiv 89/686/EGS (direktiva) in 2001/95/ES, od 21. aprila 2018 pa bo skladna tudi z uredbo (EU) 2016/425 (ob upoštevanju prehodnega obdobja enega leta, v katerem b skladna z direktivo 89/686/EGS in uredbo 2016/425). Veljavni pravni predpisi so na voljo na povezavi za prenos izjave EU o skladnosti:
www.uvex-safety.com/ce
Med transportom priporočamo uporabo originalne embalaže uvex. Ime ali številko modela najdete na etiketi ali na sami opremi za varovanje oči. Shranjujte v originalni embalaži, pri temperaturi, nižji od 40 °C, v temnem in suhem prostoru z manj kot 70-odstotno vlažnostjo zraka, brez mehanskih obremenitev. V primeru pravilnega shranjevanja je življenjska doba opreme za varovanje oči 6 let od datuma izdelave, ki ga najdete v formatu »datumske ure« (puščica za zadnjima dvema številkama leta označuje mesec izdelave) ali formatu mesec/leto na sami opremi za varovanje oči ali na embalaži. Priporočeno trajanje uporabe je odvisno od intenzivnosti in pogostosti rabe ter obrabe zaradi zunanjih vplivov, vendar ne več kot 2 leti od prve uporabe (datum prve uporabe si morate zabeležiti). Pred vsako uporabo preverite, ali se oprema za varovanje oči pravilno prilega in ali je poškodovana. Oprema za varovanje oči zagotavlja varovanje samo v področju, ki ga pokriva. Če je potrebno, je treba uporabiti tesno prilegajoča se varnostna očala ali ščitnik za obraz. Popraskano ali poškodovano opremo za varovanje oči morate zamenjati. Priporočamo redno čiščenje s čistilno tekočino uvex ali pod tekočo vodo (brez sušenja). Če oprema za varovanje oči pride v stik s kemikalijami, jo morate takoj očistiti. Za dezinfekcijo priporočamo uporabo običajnega pršila, ki ga nato obrišete (potopitve v dezinfekcijsko sredstvo ne priporočamo). Uporabljajte samo originalna nadomestna stekla in dodatno opremo uvex. Pri ljudeh z višjo občutljivostjo lahko v primeru stika nekaterih sestavin s kožo pride do alergičnih reakcij. Če pod opremo za varovanje oči nosite leče, se lahko nanje in na nosilec prenesejo mehanske obremenitve, ki so lahko nevarne za vas oziroma lahko poškodujejo leče. Če pri ekstremnih temperaturah (pod –5 °C in nad 55 °C) uporabljate mehansko zaščito, je treba upoštevati dodatno oznako T. V nasprotnem primeru lahko opremo za varovanje oči uporabljate le pri sobni temperaturi za zaščito pred delci, ki potujejo z visoko hitrostjo. Če na steklu in ohišju ni enake oznake S, F, B, A, se oprema za varovanje oči dodeli v najnižji razred uporabe. Oprema za varovanje oči se lahko vname, če pride v stik z odprtim plamenom ali vročo površino.
Za varovanje pred optičnim sevanjem je treba uporabiti ustrezen zaščitni filter, ki je označen s številko (glede na vrsto sevanja) in stopnjo zaščite (prepustnost).
• EN169:2002 (zaščitni filtri za varjenje brez števila – samo stopnja zaščite)
• EN170:2002 (zaščitni filtri za UV, število 2 ali 3)
• EN172:2001 (zaščitni filtri za sonce, število 5 ali 6)
Priporočila za uporabo razredov filtrov najdete v ustreznih standardih ali v katalogu uvex. Poleg tega obstajajo tudi področja uporabe, kjer se zahteva varovanje pred mehansko, kemično, termično ali električno nevarnostjo. Za pravilno izbiro opreme za varovanje oči se je treba vedno posvetovati z varnostnim osebjem in izvesti oceno nevarnosti. Filtri s prepustnostjo, manjšo od 75 %, niso primerni za uporabo v mraku in ponoči. Za uporabo v prometu so primerni samo filtri, ki omogočajo zaznavanje svetlobnih signalov (dodatna oznaka C ali skladnost s standardom EN 172:2001). Oprema za varovanje oči, ki je priložena tem navodilom, ni primerna za zaščito pred laserskimi žarki.

a	Oznaka na okvirju
I	Identifikacijski znak proizvajalca
II	Številka standarda EN
III	Nivo(-ji) zaščite
IV	Kratka oznaka proti delcem z veliko hitrostjo
V	Oznaka certifikata

b	Oznaka stekel
VI	Nivo zaščite (samo filter)
VII	Identifikacijski znak proizvajalca
VIII	Optični razred
IX	Kratka oznaka za mehansko trdnost
X	Kratka oznaka za neoprijemanje staljene kovine in obstojnost proti preboju vročih trdnih delcev
XI	Kratka oznaka za obstojnost proti drgnjenju
XII	Kratka oznaka za odpornost proti rosenju
V	Oznaka certifikata

IV IX	v
brez	minimalne trdnosti (samo filter)
S	povečana trdnost (samo filter)
F	sunek z nižjo energijo (45 m/s)
B	Srednje močan trk (120 m/s)
A	Močan trk (190 m/s)

IV IX	Dodatna oznaka za ekstremne temperature (–5 – +55 °C)
T	

III	Naziv	Opis področij uporabe
brez	splošna uporaba	nedoločene mehanske nevarnosti, nevarnost zaradi UV- in/ali vidnega IR-sevanja
3	Tekočine	Tekočine (kapljice in brizganje)
4	Grobi prašni delci	Prah z velikostjo delcev > 5 µm
5	Plin in fini prašni delci	Plin, hlapi, meglice, dim in prah z velikostjo delcev < 5 µm
8	Oblok	električni obloki ob kratkem stiku v elektronskih napravah
9	»Staljena kovina in vroči trdni predmeti«	Brizganje kovine in preboj vročih trdnih predmetov

(RO) Instrucțiuni de utilizare pentru dispozitive de protecție a ochilor uvex ce corespund standardelor EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN172:2001, GS-ET29:2011

Dispozitivul de protecție a ochilor corespunde cerințelor directivelor europene 89/686/CEE (Directiva) și 2001/95/CE și, începând cu data de 21.04.2018, poate corespunde cerințelor regulamentului (UE) 2016/425 (Regulamentul), după o perioadă de tranziție de un an de valabilitate în paralel a Directivei și a Regulamentului. Prevederea legală valabilă într-un anumit moment poate fi consultată urmând linkul de descărcare al declarației de conformitate UE:
www.uvex-safety.com/ce
Se recomandă ca produsul să fie transportat numai în ambalajul original uvex. Numele sau numărul modelului se găsește pe etichetă sau pe dispozitivul de protecție a ochilor. Se recomandă ca produsul să fie depozitat în ambalajul original, la temperaturi care să nu depășească 40 °C și la o umiditate a aerului <70 %, în medii întunecoase, uscate, fără a fi supus la solicitări de natură mecanică. Atâta timp cât este depozitat corespunzător, durata de viață a dispozitivului de protecție a ochilor este de șase ani de la data fabricării. Aceasta se găsește sub formă de disc cu lunile anului (săgeata cu ultimele două cifre ale anului indică luna fabricării) sau în formatul luna/anul pe dispozitivul de protecție a ochilor și pe ambalaj. Durata recomandată de utilizare este de maximum doi ani de la data primei utilizări (care trebuie notată), în funcție de intensitatea și frecvența utilizării și de uzura cauzată de factori externi. Verificați dispozitivul de protecție a ochilor înaintea fiecărei utilizări pentru a identifica eventualele deteriorări și potrivirea corectă. Dispozitivul de protecție a ochilor protejează numai în zona acoperită. După caz, poate fi necesară purtarea unui ochelari de protecție etanși sau a unei măști de protecție a feței. Dispozitivele zgâriate sau deteriorate de protecție a ochilor trebuie să fie înlocuite. Se recomandă curățarea regulată cu lichid de curățare uvex sau sub jet de apă, fără uscare. După contactul cu substanțe chimice, dispozitivul de protecție a ochilor trebuie curățat imediat. Se recomandă numai dezinfectarea prin pulverizare sau ștergere cu dezinfectanți obișnuiți din comerț, nu și prin scufundare. Utilizați numai lentile de schimb și accesorii uvex originale. La contactul cu pielea, persoanele sensibile pot să prezinte reacții alergice la anumite ingrediente. Dacă dispozitivul de protecție a ochilor se poartă peste ochelari de vedere, efectele mecanice pot fi transmise asupra acestora și asupra suportului și pot deveni periculoase sau pot deteriora ochelarii de vedere. Dacă este necesară protecția mecanică la temperaturi extreme (–5 °C – +55 °C), trebuie căutat marcajul suplimentar „T". Dacă acesta nu este prezent, dispozitivul de protecție a ochilor poate fi întrebuințat pentru protecție împotriva particulele propulsate la viteză mare numai la temperatura camerei. Dacă lentila și suportul nu prezintă aceleiași identificatori S, F, B, A, dispozitivul de protecție a ochilor se va utiliza în clasa de protecție inferioară dintre cele două. La contactul direct cu o flacără deschisă sau cu suprafețe fierbinți, dispozitivul de protecție a ochilor se poate aprinde.
Pentru protecția împotriva radiațiilor optice trebuie să se ↪

(2) 194140000020/01.19/v002 © 2019 – UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH

↝ **RO** utilizeze filtre de protecție speciale. Acestea sunt identificate printr-o cifră prefix (protecție după tipul de radiație) urmată de un nivel de protecție (grad de transmisie).
• EN169:2002 (filtre de protecție pentru sudură, fără cifră prefix – numai nivel de protecție)
• EN170:2002 (filtre de protecție UV, cifră prefix 2 sau 3)
• EN172:2001 (filtre de protecție solară, cifră prefix 5 sau 6)
Puteți găsi recomandări privind utilizarea claselor de filtre în standardele corespunzătoare sau în catalogul uvex. În plus, există domenii de utilizare unde este necesară protecția împotriva pericolelor de natură mecanică, chimică, termică ori electrică. Pentru alegerea unei protecții adecvate pentru ochi trebuie consultat întotdeauna specialistul în siguranță și trebuie să se efectueze o evaluare a pericolelor. Filtrele cu transmisie <75 % sunt adecvate pentru utilizare atunci când se întunecă și noaptea. Numai filtrele identificate cu indicator de semnalizare (marcaj suplimentar C sau conform EN172:2001) sunt potrivite pentru utilizare în trafic. Dispozitivele de protecție a ochilor ce însoțesc aceste instrucțiuni nu sunt adecvate ca filtru de protecție împotriva laserului.

a	Marcajul de pe cadru
I	Simbolul de identificare a fabricantului
II	Numărul normei EN
III	Domeniul(ile) de utilizare
IV	Indicativ scurt pentru stabilitate contra particulelor cu viteză mare
V	Simbol de certificare

b	Marcajul lentilelor
VI	Treaptă de protecție (numai filtru)
VII	Simbolul de identificare a fabricantului
VIII	Clasa optică
IX	Simbol scurt pentru rezistența mecanică
X	Simbol scurt pentru neaderabilitatea metalului topit și stabilitate împotriva pătrunderii de corpuri solide fierbinţi
XI	Simbol scurt pentru rezistența la uzură prin frecare
XII	Simbol scurt antiaburire.
V	Simbol de certificare

IV IX	Rezistenţă mecanică
fără	Rezistență minimă (numai filtru)
S	Rezistență crescută (numai filtru)
F	Lovitură cu energie scăzută (45 m/s)
B	Şoc cu energie medie (120 m/s)
A	Şoc cu energie ridicată (190 m/s)

IV IX	Marcaj suplimentar pentru temperaturi extreme (–5 – +55°C)
T	

III	Denumire	Descrierea domeniilor de utilizare
fără	Utilizare generală	Riscuri mecanice normale, pericole datorate radiațiilor vizibile UV şi/sau infraroşii
3	Lichide	Lichide (picături şi stropi)
4	Praf grosier	Praf cu o granulaţie > 5 µm
5	Gaz şi praf fin	Gaz, vapori, ceaţă, fum şi praf de granulaţie < 5 µm
8	Arc electric în caz de defecţiuni	Arcuri electrice în caz de scurtcircuit în instalaţii electrice
9	„Metal topit şi corpuri solide fierbinţi"	Stropi metalici şi corpuri solide fierbinţi, cu capacitate de pătrundere

(LT) Naudojimo instrukcija „uvex" akių apsaugos prietaisams pagal EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN172:2001, GS-ET29:2011

Akių apsaugos prietaisas atitinka Europos direktyvų 89/686/EEB (RL) ir 2001/95/EB reikalavimus ir nuo 2018-04-21 gali atitikti reglamentą (ES) 2016/425 (VO) su vienerių metų pereinamuoju laikotarpiu, kai galioja RL ir VO. Taikytiną teisės aktą galima peržiūrėti nuorodoje, skirtoje atsisiųsti EB atitikties deklaraciją: **www.uvex-safety.com/ce**
Rekomenduojama transportuoti tik originalioje „uvex" pakuotėje. Modelio pavadinimas arba numeris yra ant etiketės ar akių apsaugos prietaiso. Laikykite originalioje pakuotėje ne aukštesnėje nei 40 °C temperatūroje ir esant <70 % oro drėgnumui, tamsioje, sausoje vietoje, be mechaninės apkrovos. Jei laikoma tinkamai, akies apsaugos prietaiso naudojimo trukmė yra šešeri metai nuo pagaminimo datos. Ji nurodoma datos formatu (rodyklė su paskutiniais dviem metų skaitmenimis rodo pagaminimo mėnesį) arba mėnuo / metai ant akių apsaugos prietaiso ir pakuotės. Rekomenduojama naudojimo trukmė yra daugiausiai dveji metai nuo pirmojo panaudojimo, kurio datą reikia pasižymėti, ir priklauso nuo naudojimo intensyvumo, dažnumo ir susidėvėjimo dėl išorinių poveikių. Prieš kiekvienąkart naudojant reikia patikrinti, ar akių apsaugos prietaisas nepažeistas ir tinkamai uždėtas. Akių apsaugos prietaisas apsaugo tik uždengtą sritį. Jei būtina, reikia naudoti gerai prigludusius akinius arba veido apsaugą. Reikia pakeisti subraižytus ar pažeistus akių apsaugos prietaisus. Rekomenduojamas reguliarus valymas su „uvex" valymo skysčiu ar po tekančiu vandeniu, o ne sausas valymas. Nuvalykite akių apsaugos prietaisą iškart po kontakto su cheminėmis medžiagomis. Rekomenduojama apipurkšti ir valyti įprastinėmis dezinfekcijos priemonėmis, o ne nardinti į jas. Naudokite tik originalius „uvex" atsarginius lęšius ir priedus. Jautriems žmonėms ant odos patekus tam tikroms sudėtinėms dalims galimos alerginės reakcijos. Jei akių apsaugos prietaisas dėvimas ant akinių, akinius gali veikti mechaniniai poveikiai ir jie gali būti perduoti naudotojui ir jį sužaloti ar pažeisti akinius. Jei reikalinga mechaninė apsauga ekstremaliose temperatūrose (nuo –5 °C iki +55 °C), reikia atsižvelgti į papildomą ženklinimą T. Kitu atveju akių apsaugos prietaisas turi būti naudojamas tik kambario temperatūroje apsaugai nuo greitųjų dalelių. Jei ant skydelio ir laikančiosios konstrukcijos yra ne tie patys sutrumpinimai S, F, B, A, akių apsaugos prietaisas yra skirtas žemesnio apsaugos lygio naudojimui. Tiesioginio kontakto su atvira liepsna arba karštais paviršiais metu akių apsaugos prietaisas gali užsidegti.
Apsaugai nuo optinės spinduliuotės turi būti naudojami atitinkami apsauginiai filtrai. Jie yra pažymėti numeriu (apsauga pagal spinduliuotės tipą) ir apsaugos lygiu (pralaidumo laipsnis).
• EN169:2002 (suvirintojo apsaugos filtrai be numerio – tik apsaugos lygis)
• EN170:2002 (UV apsaugos filtras, numeris 2 arba 3)
• EN172:2001 (apsaugos nuo saulės spindulių filtras, numeris 5 arba 6)
Rekomendacijas dėl filtrų klasių naudojimo rasite atitinkamuose standartuose arba „uvex" kataloge. Be to, yra naudojimo sričių, kur reikalinga apsauga nuo mechaninių, cheminių, šiluminių ar elektros pavojų. Norėdami teisingai pasirinkti akių apsaugą, visada pasikonsultuokite su apsaugos specialistu ir atlikite rizikos vertinimą. Filtrai su perdavimu <75 % nėra tinkami naudoti temstant ir naktį. Tik filtrai su signalinės šviesos aptikimu (papildomas C ženklinimas arba pagal EN172:2001) yra tinkami naudoti eisme. Šioje instrukcijoje aprašomi akių apsaugos prietaisai netinka kaip nuo lazerių apsaugantys filtrai.

a	Rėmelių ženklinimas
I	Gamintojo identifikacinis ženklas…
II	EN standarto numeris
III	Naudojimo sritis (sritys)
IV	Santrumpa, žyminti atsparumą greitosioms dalelėms
V	Sertifikavimo ženklas

b	Stiklų ženklų paaiškinimas
VI	Apsaugos laipsnis (tik filtras)
VII	Gamintojo identifikacinis ženklas
VIII	Optikos klasė
IX	Mechaninio atsparumo santrumpa
X	Santrumpa, žyminti lydmetalio lipnumo atsparumą ir karštų kietųjų kūnų skvarbos atsparumą
XI	Santrumpa, žyminti braižymo atsparumą
XII	Santrumpa, žyminti aprasojimo atsparumą
V	Sertifikavimo ženklas

IV IX	Mechaninis atsparumas
nėra	Minimalus atsparumas (tik filtras)
S	Padidintas atsparumas (tik filtras)
F	Mažos jėgos smūgis (45 m/s)
B	Vidutinės energijos smūgis (120 m/s)
A	Didelės energijos smūgis (190 m/s)

IV IX	Papildomas ženklinimas, ekstremalios temperatūros (–5 – +55°C)
T	

III	Pavadinimas	Naudojimo sričių aprašymas
nėra	Bendrasis naudojimas	Nespec. mechaniniai pažeidimai, UV ir (arba) infraraudonųjų spindulių keliamas pavojus
3	Skysčiai	Skysčiai (lašai ir purslai)
4	Stambios dulkių dalelės	Dulkių dalelių dydis > 5 µm
5	Dujos ir smulkios dulkių dalelės	Dujų, garų, rūko, dūmų ir dulkių dalelių dydis < 5 µm
8	Elektros lankas	Elektros lankas, įvykus elektros įrangos trumpajam jungimui
9	„Lydytas metalas ir karštos kietosios medžiagos"	Metalo purslai ir karštų kietųjų medžiagų prasiskverbimas

(LV) Instrukcija uvex acu aizsardzības ierīcei saskaņā ar EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN172:2001, GS-ET29:2011

Acu aizsardzības ierīce atbilst Eiropas direktīvu prasībām 89/686/EEK (RL) un 2001/95/EK, un tā var atbilst regulai (ES) 2016/425 (VO) pēc 21.04.2018. ar viena gada pārejas periodu, kamēr RL un VO ir spēkā. Piemērojamo tiesisko regulējumu varat atrast, sekojot ES atbilstības apliecinājuma lejupielādes saitei:
www.uvex-safety.com/ce
Transportēt ieteicams tikai uvex oriģinālajā iepakojumā. Modeļa nosaukums vai numurs ir norādīts uz etiķetes vai acu aizsardzības ierīces. Glabāt ieteicams oriģinālajā iepakojumā, nepārsniedzot 40°C, <70% mitruma, tumšā un sausā vietā, bez mehāniskas slodzes. Ja acu aizsardzības ierīce tiek uzglabāta pareizi, tās derīguma termiņš ir seši gadi no ražošanas datuma. Tas ir norādīts datuma ciparnīcas veidā (bultiņa ar pēdējiem diviem gada cipariem norāda uz izgatavošanas mēnesi) vai kā mēnesis/gads uz acu aizsardzības ierīces un iepakojuma. Ieteicamais lietošanas ilgums ir atkarīgs no lietošanas intensitātes, biežuma un nodiluma, kuru rada ārējās ietekmes, maksimāli divi gadi no pirmās lietošanas reizes, kuras datums jāatzīmē. Pirms katras lietošanas jāpārbauda, vai acu aizsardzības ierīce nav bojāta un vai tā der. Acu aizsardzības ierīce aizsargā tikai pārklājuma zonā. Ja nepieciešams, jāizmanto cieši pieguļošas aizsargbrilles vai sejas aizsargs. Saskrāpētas vai bojātas acu aizsardzības ierīces jānomaina. Ieteicama regulāra tīrīšana ar uvex tīrīšanas šķidrumu vai zem tekoša ūdens, nav ieteicama žāvēšana. Notīriet acu aizsardzības ierīci tūlīt pēc saskares ar ķimikālijām. Ieteicama vienkārša apsmidzināšanas un noslaucīšanas dezinfekcija, nav ieteicama iegremdēšana. Lietojiet tikai oriģinālas uvex rezerves lēcas un aksesuārus. Jutīgiem cilvēkiem, ādai nonākot saskarē ar konkrētām sastāvdaļām, var rasties alerģiskas reakcijas. Ja acu aizsardzības ierīce tiek nēsāta pār redzes palīglīdzekļiem, uz tiem un nēsātāju var tikt pārnesta mehāniska iedarbība, kas var radīt apdraudējumu vai sabojāt redzes palīglīdzekļus. Ja mehāniska aizsardzība nepieciešama ekstremālās temperatūrās (–5°C - +55°C), ir nepieciešams papildu marķējums T. Pretējā gadījumā acu aizsardzības ierīci atļauts izmantot tikai istabas temperatūrā aizsardzībai pret ātri lidojošām daļiņām. Ja lēcai un rāmim nav norādīti vienādi apzīmējumi S, F, B vai A, acu aizsardzības ierīcei tiek piešķirta zemākā vērtība. Nonākot tiešā saskarē ar atklātu liesmu vai karstām virsmām, acu aizsardzības ierīce var aizdegties. Lai saņemtu aizsardzību pret optisku starojumu, jāizmanto atbilstoši aizsardzības filtri. Tie ir apzīmēti ar ciparu (aizsardzība atbilstoši starojuma veidam) un pakārtoto aizsardzības līmeni (caurlaidības pakāpe).
• EN169:2002 (metināšanas aizsargfiltri cipara priekšā: tikai aizsardzības līmenis)
• EN170:2002 (UV aizsardzības filtri, cipars 2 vai 3)
• EN172:2001 (filtrs aizsardzībai pret sauli, skaitlis 5 vai 6)
Ieteikumus filtru klašu lietošanai skatiet atbilstošajos normatīvos vai uvex katalogā. Turklāt pastāv izmantošanas nozares, kurās nepieciešama aizsardzība pret mehāniskiem, ķīmiskiem, termiskiem vai elektriskiem apdraudējumiem. Lai veiktu pareizu acu aizsardzības izvēli, vienmēr jākonsultējas ar drošības ekspertu un jāveic risku novērtējums. Filtri ar caurlaidību <75% nav piemēroti izmantošanai krēslā un naktī. Ceļu satiksmei piemēroti tikai filtri, ar kuriem iespējams noteikt signāla gaismas (papildu marķējums C vai saskaņā ar EN172:2001). Acu aizsardzības ierīces ar šo instrukciju nav piemērotas aizsardzībai no lāzera starojuma.

a	Rāmja marķējums
I	Izgatavotāja identifikācijas atzīme
II	EN standarta numurs
III	Pielietošanas sfēra (- s)
IV	Izturības pret ātri lidojošu daļiņu aizsardzību apzīmējums
V	Sertifikācijas atzīme

b	Lēcu marķējums
VI	Aizsardzības pakāpe (tikai filtrs)
VII	Izgatavotāja identifikācijas atzīme
VIII	Optiskā klase
IX	Mehāniskās noturības apzīmējums
X	Apzīmējums noturībai pret kūstošu metālu vai karstām, cietām daļiņām
XI	Pretestības pret skrāpējumiem atzīme
XII	Atzīme izturībai pret aizsvīšanu
V	Sertifikācijas atzīme

IV IX	Mehāniskā noturība
bez	Minimālā noturība (tikai filtrs)
S	Paaugstināta noturība (tikai filtrs)
F	Zemas enerģijas trieceni (45 m/s)
B	Trieciens ar vidēju spēku (120 m/s)
A	Trieciens ar lielu spēku (190 m/s)

IV IX	Papildu marķējums ekstremālām temperatūrām (–5 – +55°C)
T	

III	Nosaukums	Lietošanas jomu apraksts
bez	Vispārēja lietošana	Nespecifiski mehāniskie riski, apdraudējumi ar ultravioleto un/vai redzamo infrasarkano starojumu
3	Šķidrumi	Šķidrumi (pilieni un šļakatas)
4	Rupji putekļi	Putekļi ar daļiņu izmēru > 5 µm
5	Gāze un smalki putekļi	Gāze, tvaiki, migla, dūmi un putekļi ar daļiņu izmēru < 5 µm
8	Traucējumu elektriskais loks	Elektriskais loks elektroiekārtu īssavienojuma gadījumā
9	„Izkusis metāls un karstas cietās daļiņas"	Metāla pilieni un karstu cieto daļiņu iespiešanās

(HU) Használati utasítás az uvex szemvédő eszközökhöz, amelyek teljesítik az EN 166:2001, EN 167:2001, EN 168:2001, EN 169:2002, EN 170:2002, EN 172:2001, GS-ET 29:2011 szabványok előírásait

A szemvédő eszköz kielégíti a 89/686/EGK (irányelv) és 2001/95/EG európai irányelvek szerinti követelményeket, és 2018.04.21-től az (EU) 2016/425 (rendelet) előírásainak megfelelő egy éves átmeneti idő után, amelynek során az irányelvek és rendeletek érvényben vannak, továbbra is teljesítheti azokat. Az érvényes jogszabályt az EU Megfelelőségi nyilatkozat letöltésére vonatkozó alábbi linken tekintheti meg:
www.uvex-safety.com/ce
Javasoljuk, hogy csak eredeti uvex csomagolásban szállítsa. A modell neve vagy száma az árucímkén vagy a szemvédő eszközön található. Eredeti csomagolásban tárolja, ne tegye ki 40 °C-nál magasabb hőmérsékletnek és <70% páratartalomnak, sötét, száraz körülményeket biztosítson, és a terméket ne érje mechanikai terhelés. Szakszerű tárolás esetén a szemvédő eszközök élettartama a gyártás időpontjától számított hat év. Ez a dátum naptáras óra (az évszám két utolsó számjegyével ellátott nyíl a gyártás hónapjára mutat), vagy hónap/év formátumban a szemvédő eszközön, vagy a csomagoláson található meg. A felhasználás javasolt időtartama a használat intenzitásától, gyakoriságától és a külső behatások okozta kopástól függ, de legfeljebb az első használattól számított két év, amelynek dátumát fel kell jegyezni. A szemvédő eszközt minden használat előtt ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés, és megfelelően illeszkedik-e. A szemvédő eszköz csak az általa lefedett területeken nyújt védelmet. Szükség esetén használjon tömören záró védőszemüveget, vagy arcvédőt. A megkarcolt vagy sérült szemvédő eszközöket ki kell cserélni. Javasoljuk, hogy rendszeresen tisztítsa meg uvex tisztítófolyadékkal vagy folyó víz alatt, de ne szárazon. Ha a szemvédő eszköz vegyszerekkel érintkezik, haladéktalanul meg kell tisztítani. Csak a kereskedelemben kapható fertőtlenítő szerekkel végzett permetezéses és letörölgetéses fertőtlenítést javasoljuk, behelyezett fertőtlenítő használatát nem. Csak eredeti uvex csereüvegeket és tartozékokat használjon. Érzékeny személyeknél, ha bőrük bizonyos összetevőkkel érintkezik, allergiás reakciók jelentkezhetnek. Ha a szemvédő eszközt látásjavító felett viseli, a mechanikus hatások erre, és a viselő személyre átadódhatnak, ami veszélyt jelenthet, vagy a látásjavító eszközt is megrongálhatja. Ha a mechanikai védelmet szélsőséges hőmérsékletek (–5 °C – +55 °C) között kell használni, figyelembe kell venni a „T" kiegészítő jelölést. Egyébként a szemvédő eszközt csak szobahőmérsékleten lehet nagysebességű részecskék elleni védekezésre alkalmazni. Ha az üveg és a tartókeret nem ugyanazokkal az S, F, B, A rövid jelölésekkel rendelkezik, a szemvédő eszközt az alacsonyabb alkalmazási területhez kell hozzárendelni. Ha a szemvédő eszköz nyílt lánggal, vagy forró felülettel közvetlenül érintkezik, lángra lobbanhat. Optikai sugárzás elleni védelemhez megfelelő védőszűrőt kell alkalmazni. Ezeket egy előtaggal (a sugárzás fajtája szerinti védelem), és egy ezt követő védelmi fokozattal (átbocsátási tényező) jelölik.
• EN 169:2002 (hegesztő védőszűrő előtag nélkül – csak védelmi fokozat)
• EN 170:2002 (UV-védőszűrő, előtag 2 vagy 3)
• EN 172:2001 (napfény ellen védő szűrő, előtag 5 vagy 6)
A szűrőosztályok alkalmazására vonatkozó javaslatokat a megfelelő szabványokban, vagy az uvex katalógusban találja. Ezen felül léteznek olyan felhasználási területek, ahol mechanikai, kémiai, termikus vagy elektromos veszélyeztetés elleni védelemre ↪

HU van szükség. A szemvédő eszköz pontos kiválasztásához mindig be kell vonni a biztonsági szakembert, és el kell végezni a veszélyeztetettség kiértékelését. <75% átbocsátással rendelkező szűrők alkonyatkor és este nem használhatók. Csak a jelzőfény

a	**Jelölés a kereten**
I	A gyártó azonosító jelölése
II	Az EN-szabvány száma
III	Alkalmazási terület(ek)
IV	Rövid jel az ellenállóképesség megadására nagy sebességű részecskék ellen
V	Bizonyítványjel

IV IX	**Mechanikus szilárdság**
nélkül	minimális szilárdság (csak szűrő)
S	fokozott szilárdság (csak szűrő)
F	ütközés sűrűsödő energiával (45 m/s)
B	Közepes energiájú ütés (120 m/s)
A	Nagy energiájú ütés (190 m/s)

III	**Mégnevezés**	**Alkalmazási területek leírása**
nélkül	általános alkalmazás	nem specifikus mechanikus kockázatok, UV és/vagy látható infravörös sugárzás miatti veszély
3	folyadékok	Folyadékok (cseppenő és fröccsenő)
4	durvaszemcséjű por	Por, szemcseméret > 5 µm
5	gáz és finom por	gázok, gőzök, köd, füstök és por, szemcseméret < 5 µm
8	íváthúzás	elektromos ívkisülés, elektromos berendezésekben lévő rövidzárlat esetén
9	„olvasztott fém és forró szilárdtest"	fröccsenő fém és forró szilárdtestek áthatolása

BG **Указание за употреба за защитни очила uvex по EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN172:2001, GS-ET29:2014**

Защитните очила отговарят на изискванията на европейските Директиви 89/686/ЕИО (PEL) и 2001/95/ЕО и може да продължат да отговарят на Регламент (ЕО) 2016/425 (VO) от 21.04.2018 г. с преходен период от 1 година, докато RL и VO са в сила. Валидният правен регламент може да се открие под връзката за изтегляне на ЕО декларацията за съответствие:
www.uvex-safety.com/ce
Препоръчително е уредът да се транспортира в оригиналната опаковка от uvex. Името или номерът на модела се намира върху етикета или върху самите защитни очила. Да се съхранява в оригиналната опаковка, при температура под 40°C и относителна влажност на въздуха под 70%, без излагане на механичен натиск. При правилно съхранение на защитните очила, максималната им дълготрайност е шест години от датата на производство. Това е във формат на часовник с дата (стрелката с последните 2 цифри показва месеца на производство) или месец/година върху защитните очила и опаковката. Препоръчителният експлоатационен период, в зависимост от интензивността на използването и степента, до която влиянието на външни фактори причинява износване и повреда на продукта, е максимум две години от момента на първото им използване – запишете кога е бил той. Преди употреба винаги проверявайте защитните очила за повреди и правилно поставяне. Защитните очила предлагат само покритата област. При нужда трябва да се използват плътно прилепващи очила или защитен шлем за лицето. Надраскани или повредени защитни очила следва да бъдат сменени. Препоръчва се редовно почистване с почистваща течност uvex или течаща вода – да не се почиства на сухо. След контакт с химикали, почистяващите защитните очила незабавно. Пръскайте и почиствайте само с дезинфектанти, предлагани в търговската мрежа дезинфектанти. Използвайте само оригинални резервни стъкла и аксесоари от uvex. Възможно е лица

a	**Обяснение на символите върху корпуса**
I	Идентификационен знак на производителя
II	Номер на EN-нормата
III	Области на приложение
IV	Символ за устойчивост срещу частици с висока скорост
V	Символ за сертификация

IV IX	**Механична якост**
без	Минимална якост (само филтър)
S	Повишена якост (само филтър)
F	Удар с ниска енергия (45 м/сек.)
B	Удар със средна енергия (120 m/s)
A	Удар с висока енергия (190 m/s)

b	**Обяснение на символите върху стъклата**
VI	Степен на защита (само филтър)
VII	Идентификационен знак на производителя
VIII	Оптичен клас
IX	Символ за механична якост
X	Символ за неустойчивост на топен метал и устойчивост срещу проникване на горещи твърди тела
XI	Символ за устойчивост на изтриване
XII	Символ за устойчивост срещу запотяване и замръзване
V	Символ за сертификация

IV IX	Показател за екстремни температури (–5 – +55 °C)
T	

BG

III	**Наименование**	**Описание и сфери на употреба**
без	Обща употреба	няма специални механични рискове, опасности от UV- и/или видимо IR-лъчение
3	Течности	течности (капки и пръски)
4	Груб прах	прах с едрина на зърната > 5 µm
5	Газ и фин прах	газ, пари, мъгла, дим и прах с едрина на зърната < 5 µm
8	Увреждаща волтова дъга	електрическа дъга при късо съединение в електрически инсталации
9	„Стопен метал и горещи твърди частици"	метални пръски и проникване на горещи твърди частици

HR **Upute za uporabu sredstava za zaštitu očiju tvrtke uvex u skladu s normama EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN172:2001 i GS-ET29:2011**

Sredstvo za zaštitu očiju udovoljava zahtjevima europskih direktiva 89/686/EEZ (direktiva) i 2001/95/EZ te će nastaviti udovoljavati zahtjevima uredbe (EU) 2016/425 (uredba) uz prijelazno razdoblje od godine dana u kojem će važiti navedena direktiva i uredba. Važeći pravni propis možete pogledati klikom na poveznicu za preuzimanje EU izjave o sukladnosti:
www.uvex-safety.com/ce
Preporučuje se samo transport u originalnom pakiranju tvrtke uvex. Naziv ili broj modela naveden je na etiketi ili sredstvu za zaštitu očiju. Preporučuje se skladištenje u originalnom pakiranju, na suhom i tamnom mjestu gdje temperatura ne prelazi 40 °C, a vlažnost zraka iznosi < 70 % i na kojem proizvod nije podložan mehaničkom opterećenju. Ako se ispravno skladišti, vijek trajanja sredstva za zaštitu očiju iznosi šest godina od datuma proizvodnje. Ovaj datum naveden je u obliku početa s datumom strelica sa znakom dvije znamenke koje označavaju godinu pokazuje na mjesec proizvodnje) ili u obliku mjesec/godina na sredstvu za zaštitu očiju i pakiranju. Ovisno o intenzitetu i učestalosti uporabe te trošenju sredstvo vanjskih utjecaja, preporučeni uporabni vijek iznosi maksimalno dvije godine od prve upotrebe. čiji je datum potrebno zabilježiti. Prije svakog korištenja provjerite je li sredstvo za zaštitu očiju oštećeno i pristaje li vam dobro. Sredstvo za zaštitu očiju čisti samo područje koje pokriva. Po potrebi upotrijebite zatvorene zaštitne naočale i zaštitu za lice. Izgrebana ili oštećena sredstva za zaštitu očiju. Preporučuje se redovito čišćenje tekućinom za čišćenje tvrtke uvex ili pod mlazom vode. Ne preporučuje se suho čišćenje. Nakon kontakta s kemikalijama odmah očistite sredstvo za zaštitu očiju. Preporučuje se samo dezinfekcija prskanjem ili brisanjem pomoću uobičajenih dezinfekcijskih sredstava. Ne dezinficirajte uranjanjem. Upotrebljivajte samo originalne zamjenske leće i opremu tvrtke uvex. Osjetljive osobe pri

a	**Oznake na okviru**
I	Identifikacijska oznaka proizvođača
II	Broj EN norme
III	Područje(a) uporabe
IV	Simbol otpornosti na čestice velike brzine
V	Oznaka certifikacije

IV IX	**mehanička otpornost**
bez	minimalna čvrstoća (samo filtar)
S	pojačana čvrstoća (samo filtar)
F	slabi udarac (45 m/s)
B	Udarac srednje snage (120 m/s)
A	Udarac velike snage (190 m/s)

III	**Oznaka**	**Opis područja primjene**
bez	Općenita primjena	nespecifični mehanički rizici, opasnosti zbog UV i/ili vidljivog IC zračenja
3	Tekućine	tekućine (kapljice i prskanje)
4	Gruba prašina	prašina s veličinom zrnca > 5 µm
5	Plin i fina prašina	plin, pare, maglice, dimovi i prašina s veličinom čestica < 5 µm
8	Električni luk na mjestu kvara	električni luk pri kratkom spoju na električnim uređajima
9	"Topljivi metali i vrući čvrsti predmeti"	metalne strugotine i prodiranje vrućih čvrstih predmeta

RS **Uputstva za upotrebu uvex zaštitnih sredstava za oči u skladu sa standardima EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN172:2001 i GS-ET29:2011**

Zaštitno sredstvo za oči ispunjava zahteve evropskih direktiva 89/686/EEC (direktiva) i 2001/95/EZ, a od 21.04.2018. može dalje da ispunjava zahteve uredbe (EU) 2016/425 (uredba) sa prelaznim periodom od jedne godine u kom će važiti pomenuta direktiva i uredba. Važeću zakonsku regulativu možete da pogledate tako da kliknete na vezu za preuzimanje EU deklaracija o usaglašenosti:
www.uvex-safety.com/ce
Preporučuje se samo transport u originalnom uvex pakovanju. Ime ili broj modela se nalazi na etiketi ili zaštitnom sredstvu za oči. Preporučuje se skladištenje u originalnom pakovanju na mračnom i suvom mestu gde temperatura ne prelazi 40 ° C, vlažnost vazduha iznosi < 70 % i proizvod ne podleže mehaničkom opterećenju. Ukoliko se pravilno skladišti, životni vek zaštitnog sredstva za oči iznosi šest godina od datuma proizvodnje. Ovaj datum je naveden u formatu pečata sa datumom (strelica sa poslednje dve cifre za godinu) pokazuje na mesec proizvodnje) ili u formatu mesec/godina na zaštitnom sredstvu za oči i pakovanju. Zavisno od intenziteta i učestalosti korišćenja te habanja

RS mehaničkih rizika na ekstremnim temperaturama (-5 °C – +55 °C), treba da obratite pažnju na dodatnu oznaku T. Ako ove oznake nema, zaštitno sredstvo za oči sme da se koristi samo na sobnoj temperaturi za zaštitu od čestica velike brzine. Ako sočivo i okvir nisu označeni istom skraćenicom S, F, B ili A, za zaštitno sredstvo za oči treba da se odredi manji rasporn primene. Usled direktnog kontakta sa otvorenim plamenom ili vrućim površinama, zaštitno sredstvo za oči može da se zapali.
Za zaštitu od optičkog zračenja se moraju koristiti zaštitni filteri koji odgovaraju tipu primene. Označeni su brojem (zaštita prema tipu zračenja) i stepenom zaštite koji je naveden nakon broja (stepen transmisije).
• EN169:2002 (zaštitni filter za zavarivanje bez broja – samo stepen zaštite)

a	**Oznake na okviru naočara**
I	Identifikaciona oznaka proizvođača…
II	Broj EU-standarda
III	Oblast(i) primene
IV	Oznaka za postojanost na čestice s velikom brzinom kretanja
V	Oznaka sertifikata

IV IX	**Mehanička otpornost**
nema	Minimalna otpornost (samo filter)
S	Povećana otpornost (samo filter)
F	Udarci manje energije (45 m/s)
B	Udar sa srednjom energijom (120 m/s)
A	Udar s visokom energijom (190 m/s)

III	**naziv**	**Opis oblasti primene**
nema	opšta primena	nespecifični mehanički rizici, opasnosti od UL i/ili vidljivih UC-zraka
3	tečnosti	tečnosti (kapi i prskanje)
4	gruba prašina	prašina granulacije > 5 µm
5	gas i fina prašina	gas, para, magla, dim i prašina granulacije < 5 µm
8	električni svetlosni luk	električni svetlosni luk kod kratkog spoja u električnim uređajima
9	"istopljeni metal i vruća čvrsta tela"	prskanje topljenog metala i prodiranje čvrstih tela

CN **符合 EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN172:2001, GS- ET29:2011的uvex眼部防护产品说明书**

UVEX安全防护眼镜（眼罩）符合欧盟89/686/EEC和2001 / 95 / EC法规中关于安全防护眼镜（眼罩）的相关要求，自2018年4月21日起执行欧盟2016/425（VO）法规，在一年的过渡期内两种法规皆可适用此类产品，相关欧盟法规细则可通过如下网址进行查阅：
www.uvex-safety.com/ce 。

> 安全防护眼镜（眼罩）建议使用uvex官方包装标准进行运输。

> 安全防护眼镜（眼罩）的型号或编号标示在标签或产品上。

> 安全防护眼镜（眼罩）需要储存在避光，干燥，无挤压的环境中，环境温度不超过40°C，湿度不超过70%。

> 在适宜的储存条件下，安全防护眼镜（眼罩）的保存期限为自生产日期起6年。生产日期以日期章的格式（中心两位数字为年份，箭头指示生产月份）或以 (月)/(年) 的格式标示在产品和包装上。由于使用强度，极度及工作环境等因素差异，建议安全防护眼镜（眼罩）的最长使用寿命为2年。

> 每次使用前，请仔细检查产品安全防护眼镜（眼罩）镜片状况并确认佩戴的舒适性。本品仅对其遮盖的区域提供防护。必要时，您需要佩戴时例的固屑防护产品。当产品出现损伤或损坏时必须立即停止使用，或更换镜片/配件。当需要更换镜片/配件时，请使用uvex原装镜片/配件。

> 请定期清洁安全防护眼镜（眼罩），推荐先使用uvex清洁液或用清水冲洗眼镜（眼罩），然后用眼镜布或专用纸巾擦拭镜片（产品干燥较片）。本品按照化学品之后需立即进行清洗；如果使用清洗液对本品进行消毒，建议喷雾或上下摆动；不可将产品浸泡在消毒液中。

> 敏感肌肤使用者在接触安全防护眼镜（眼罩）某些部件时，可能会出现过敏反应。

a	镜框标识
I	制造商标识
II	适用标准
III	适用领域
IV	防冲击性能
V	欧标认证标识

IV IX	机械强度
无标记	基本强度
S	增强强度
F	低等级能量冲击（45米/秒）
B	中等级能量冲击（120米/秒）
A	高等级能量冲击（190米/秒）

III	适用领域	描述
无标记	基本用途	非特定风险，如紫外线或可见红光
3	液体飞溅	液露或液体飞溅
4	较大颗粒物	粉尘粒径>5微米
5	气体及较小颗粒物	气体、蒸汽、薄雾、烟雾，以及粒径<5微米的粉尘
8	电弧光	电气设备短路引起的电弧光
9	热熔金属及热固体	热熔金属飞溅或热固体的穿透

b	镜片标识
VI	遮光防护级别
VII	制造商标识
VIII	光学等级
IX	防冲击性能（可选）
X	防热熔金属黏附和热固体穿透标识
XI	表面颗粒物防护标识（可选）
XII	防雾标识（可选）
V	欧标认证标识

IV IX	极端温度的附加标识
T	(–5 – +55°C)

TR **Kullanma kılavuzu EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN172:2001, GS-ET29:2011 gerekleri ile uygun uvex göz koruma cihazları için**

Göz koruma cihazı 89/686/EWG (RL) ve 2001/95/EG Avrupa yönergelerinin gereklerine uygundur ve ayrıca 21.04.2018 tarihinden itibaren RL ve VO geçerliliğine sahip olduğu bir yıllık geçiş süreciyle birlikte (EU) 2016/425 (VO) düzenlemesine uygundur. Geçerli yasal yönetmelik AB-Uygunluk beyanının indirildiği linkten görülebilir:
www.uvex-safety.com/ce
Nakliyesinin sadece uvex orijinal ambalajında yapılması tavsiye edilir. Model adı ve numarası etiket üzerinde veya göz koruma cihazı üzerinde bulunmaktadır. Orijinal ambalajında, 40°C ve %70 nem oranının altında, karanlık, kuru, mekanik zorlamaları olmadığı ortamlarda muhafaza edilmesi tavsiye edilir. Uygun şekilde muhafaza edildiğinde göz koruma cihazının kullanım ömrü, üretim tarihinden itibaren 6 yıldır. Üretim tarihi, tarih göstergesi formatında (yılın son iki rakamı ile birlikte ok üretim ayını gösterir) veya ay/yıl olarak göz koruma cihazının ve ambalajının üzerinde bulunur. Tavsiye edilen kullanım süresi kullanım yoğunluğuna, sıklığına ve aşırı etkiler sebebiyle oluşan aşınmalara göre, kaydedilmesi gereken ilk kullanım tarihinden itibaren en fazla iki yıldır. Göz koruma cihazını her kullanımdan önce açıkça hasarlar ve doğru şekilde oturup oturmadığı açısından kontrol edin. Göz koruma cihazı sadece kaplama kısmıyla korur. Gerekirse sıkı şekilde kapatan bir koruyucu gözlük veya koruyucu yüz maskesi kullanılmalıdır. Çizilmiş ya da zarar görmüş göz koruma cihazları değiştirilmelidir. uvex temizleme sıvısıyla ya da akan suyun altında düzenli olarak temizlenmesi ve kuru halde temizlenmemesi tavsiye edilir. Kimyasallarla temas ettikten sonra göz koruma cihazını derhal temizleyin. Piyasada bulunan dezenfeksiyon maddeleriyle sadece püskürtüp silerek dezenfekte edilmesi tavsiye edilir, dezenfeksiyon maddelerinin içine yatırılmaz. Sadece orijinal uvex yedek camlarını ve aksesuar parçalarını kullanın. Hassas kişiler belirli içerik maddeleriyle cilt temasında bulunduklarında alerjik reaksiyon gösterebilirler. Göz koruma cihazının numaralı gözlük üzerine takılması ile mekanik etkiler yapabilir ve tehlike oluşturabilir veya numaralı gözlüğe zarar verebilir. Aşırı sıcaklıklarda (-5°-+55°C) mekanik koruma gerekirse, T ek kodu dikkate alınmalıdır. Bunun dışında göz koruma cihazı sadece oda sıcaklığında yüksek hızdaki parçacıklara karşı korunmak için kullanılmalıdır. Cam ve tasfiyeli gövde aynı S, F, B, A kodlarına sahip değilse; göz koruma cihazına daha düşük kullanım alanı atanmalıdır. Açık alevle ya da kızgın yüzeylerle doğrudan temas göz koruma cihazını tutuşturabilir. Optik işınlardan korunmak için uygun koruyucu filtre uygulanmalıdır. Kullanılması gerekir, Bunlar kod olarak önde bir sayıyla (aşın tünme göre koruma) ve alt koruma kademesine doğru (yayılma derecesi) işaretlenmiştir.
• EN169:2002 (Kaynakçı koruyucu filtresi ön sayı kodu yok • sadece koruma kademesi)
• EN170:2002 (UV-Koruyucu filtre, Ön sayı kodu 2 veya 3)
• EN172:2001 (Güneşten koruyucu filtre, Ön sayı kodu 5 veya 6)
Filtre sınıflarının kullanımı ile ilgili tavsiyelere ilgili Normlardan ya da uvex kataloğundan ulaşılabilir. Ayrıca mekanik, kimyasal, termik ya da elektriksel tehlikelerden korunmanın gerekli olduğu uygulama alanları bulunmaktadır. Göz koruyucusunun doğru şekilde seçilmesi için daima güvenlik teknisiyenine başvurun ve risk değerlendirmesi yapın. Yayılma değeri <%75 olan filtrelerin izolasyon çalışmalarında ve gece kullanımı için uygun değildir. Sadece sinyal ışığı tanıma özelliği olan filtreler (Ek kod C veya EN172:2001 gereğince) trafiğe uygundur. Bu kılavuzda bulunan göz koruma cihazları lazerden koruyucu filtre olarak uygun değildir.

a	**Çerçeve Üzerindeki İşaretleme**
I	Üretici firmanın tanımlama işareti
II	AB normu numarası
III	Kullanım sahaları
IV	Yüksek hızlı parçacıklara karşı dayanaklılık kısa kodu
V	Sertifikalandırma işareti

IV IX	**mekanik sertlik**
Hariç	Asgari sertlik (sadece filtre)
S	Yüksek sertlik (sadece filtre)
F	Düşük enerjili darbe (45 m/s)
B	Orta enerjili darbe (120 m/s)
A	Yüksek enerjili darbe (190 m/s)

b	**Gözlük Camlarının İşaretlenmesi**
VI	Koruma sınıfı (sadece filtre)
VII	Üretici firmanın tanımlama işareti
VIII	Optik Sınıfı
IX	Mekanik direnç kısa kodu
X	Ergime metallerin yapışmamaları ve sıcak basit cisimlerin nüfuzuna karşı dayanaklılık tanımlama işareti
XI	Aşınma tanımlama işareti
XII	Buğu yapmaya karşı dayanaklılık tanımlama işareti
V	Sertifikalandırma işareti

IV IX	Aşırı sıcaklıklar için ek kod (–5 – +55°C)
T	

III	**Tanımlama**	**Kullanım sahaları açıklaması**
Hariç	Genel kullanım	spesifik olmayan mekanik riskler, ultraviyole ve/veya görünür ışınlara ışınlar nedeniyle tehlikeler
3	Sıvılar	Sıvılar (damlama ve sıçrama)
4	Kaba toz	Tane büyüklüğü > 5 µm olan toz
5	Gaz ve ince toz	Tane büyüklüğü < 5 µm olan gaz, buhar, sis, duman ve toz
8	Rahatsız edici ışık arkı	Elektrikli sistemlerde kısa devre halinde elektriksel ışık arkı
9	"Erimiş metal ve sıcak katı cisimler"	Metal sıçraması ve sıcak katı cisimlerin geçmesi

RU **Руководство по эксплуатации средств индивидуальной защиты глаз и лица uvex (защитные очки, защитные щитки) для защиты от воздействия механических факторов, неионизирующего излучения – класс риска 1; химических факторов (капли и брызги жидкости), брызг расплавленного металла и горячих частиц, термических рисков электрической дуги (щиток) - класс риска 2.**

Модели представлены в каталогах uvex, на сайте uvex-safety.ru. Наименование или артикул модели указаны на этикетке или на самих СИЗ глаз и лица.

СИЗ глаз и лица изготовлены по стандартам EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN172:2001, GS-ET29:2011 (щиток), TP TC 019/2011.

Соответствуют требованиям европейских Директив 89/686/ EWG (RL) и 2001/95/EG, после истечения срока действия 21.04.2018 в состоянии выполнять условия Регламента (ЕС) 2016/425 (VO) с переходным периодом в один год при сохранении в силе RL и VO. Ссылка для загрузки Декларации соответствия ЕС:
www.uvex-safety.com/ce/
Ограничения по применению СИЗ глаз и лица следует проверять на наличие повреждений и качество прилегания.
Защитные очки обеспечивают защиту только той области, которую они покрывают.
При необходимости рекомендуется использовать плотно прилегающие закрытые защитные очки или защитный щиток. Оцарапанные или поврежденные СИЗ глаз и лица подлежат замене. Используйте только оригинальные запасные линзы и принадлежности uvex. Если защитные очки одеваются поверх очков для коррекции зрения, на них может оказываться механическое воздействие, и существует угроза их повреждения.
В случае необходимости обеспечения механической защиты при экстремальных температурах на защитных очках используется маркировка «Т» (напр. FT, BT, AT).
В противном случае защитные очки могут использоваться только при комнатной температуре для защиты от высокоскоростных частиц.
Если на линзе и оправе стоят разные символы S, F, B, и A, то СИЗ глаз должны использоваться в соответствии с минимальным символом устойчивости к воздействию высокоскоростных частиц, указанным на какой-либо части СИЗ.
Для защиты от оптического излучения необходимо использовать соответствующие защитные фильтры. Они обозначены соответствующей цифрой (защита в зависимости от типа излучения) и последующей степенью защиты (коэффициент светопропускания).
• EN169:2002 (защитный фильтр для сварки без шкального номера- только

a	**Условные обозначения на оправе**
I	Идентификационный знак изготовителя
II	Номер норматива EN
III	Область(и) применения
IV	Условное обозначение устойчивости к воздействию частиц высокой скорости
V	Сертификационный знак

IV IX	**Механическая прочность**
без	минимальной прочности (только фильтр)
S	повышенная прочность (только фильтр)
F	Низкоэнергетический удар (45 м/с)
B	Среднеэнергетический удар (120 м/с)
A	Высокоэнергетический удар (190 м/с)
T	Дополнительная маркировка для экстремальных температур (от –5 до +55 °C)

b	**Условные обозначения для линз**
VI	Градационный шифр (только фильтры)
VII	Идентификационный номер изготовителя
VIII	Оптический класс
IX	Условный значок механической прочности
X	Условный значок адгезии расплавленного металла и сопротивления проникновению горячих частиц (где применимо)
XI	Условный значок сопротивляемости поверхностному разрушению мелкодисперсными аэрозолями (где применимо)
XII	Условный значок устойчивости к запотеванию (где применимо)
V	Сертификационный знак

III	**Обозначение**	**Описание и области применения**
без	Общее предназначение	Неспецифические риски механического воздействия, опасность УФ-облучения и/или видимого ИКизлучения
3	Жидкости	Жидкости (капли и брызги)
4	Крупнодисперсная пыль	Пыль с размером частиц > 5 µm
5	Газ и мелкодисперсная пыль	Газ, пары, туман, копоть и пыль с размером частиц < 5 µm
8	Электрическая дуга	электрическая дуга при коротком замыкании в электроустановках
9	«Расплавленный металл и горячие твердые тела»	Брызги металлов и проникновение горячих твердых тел

Транспортировка рекомендуется только в оригинальной упаковке uvex в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на каждом виде транспорта.
Утилизация. Выходящие из обращения СИЗ глаз и лица подлежат сбору, вывозу и утилизации в соответствии с действующими законодательством государств - членов ЕАЭС. Пластмассовые детали допускаются к повторной (вторичной) переработке.
Гарантии изготовитель. Изготовитель гарантирует соответствие СИЗ глаз и лица требованиям ТР ТС 019/2011 при соблюдении потребителем условий эксплуатации, транспортирования и хранения.
Изготовитель: UVEX Arbeitsschutz GmbH, D-90766, г. Фюрт, Вюцбургер Штрасе, 181-189, Германия.
Уполномоченное изготовителем лицо на территории РФ: ООО «Увекс СПб», 196105, Санкт-Петербург, ул. Благодатная, д.67. Тел./факс (812) 327-67-81.